

មាតិកា	ទំព័រ
១- ចូលរៀននៅវិទ្យាល័យប្រទេសកម្ពុជា	០១
២- ប្រទេសស៊ូរី ម្ចាស់ស្រមោលសង្គ្រាម	០៣
៣- គំនិតអ្នកស្រឡាញ់ជាតិមាតុភូមិ	០៥
៤- ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា	១៤
៥- សារទូរលេខសម្ងាត់បង្ហាញពីការយកចិត្ត	០៧
៦- The Cambodia Daily	០៨ & ១៣

# សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅ សហរដ្ឋអាមេរិកដល់ណាហើយ?

**ឡូវល :**

ខែរប៊ុស្តិ៍បានធ្វើសេចក្តីវាយការណ៍ រឿងអន្តាយមួយស្តីពីសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅ ស.វ.អា កាលពីខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១១ តែទទួលបាននូវ ការអបអរពីព័ត៌មានថ្មីច្រើនជាង ការចុះថ្ងៃច័ន្ទ និងអាន ។

**សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរជាអ្វី ?**

គឺជាក្រុមប្រជុំរបស់ព្រះសង្ឃ មកពីវត្តដែលមានចៅអធិការមកពី កម្ពុជា ហើយមានបំណង និងសាមគ្គីគ្នា រៀបចំនិងការប្រតិបត្តិសាសនាព្រះពុទ្ធដ្នែក ថែរវាទឱ្យមានអភិវឌ្ឍន៍ល្អប្រសើរ ។ នៅក្នុង ប្រទេសដទៃនោះមានសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងព្រះសង្ឃ និងទិវត្តអាវាមមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់មាន លំដាប់ថ្នាក់ក្បួនច្បាប់ និងការអនុវត្តនីតិវិធី គ្រប់គ្រងជាមួយនិងច្បាប់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។ ចំណែកឯនៅឯប្រទេសវិញ ដូចជានៅ ស.វ.អា



ព្រះអង្គ សៅ យន

នៅបារាំងនៅកាណាដា ឬនៅអូស្ត្រាលីវត្ត នីមួយៗមានលក្ខណៈច្បាប់គ្រប់គ្រងខុសៗ គ្នា ហើយពុំមាននរណាគ្រប់គ្រងវិន័យរបស់

តទៅទំព័រ ១៤



ព្រះអង្គ សៅ យន បង្ហាញដីថ្មី

# សារទូរលេខសម្ងាត់បង្ហាញពីគោលជំហរមាំមួន លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត លើបញ្ហាព្រំដែនជាមួយថៃ

CABLES SHOW HUN MANET'S TOUGH BORDER STANCE

ដោយ : ZSOMBOR PETER  
THE CAMBODIA DAILY

ផ្ទុយពីចរិតលក្ខណៈរបស់លោកដែលមិនចង់ ទទួលបានការចាប់អារម្មណ៍ពីសាធារណជននោះ សារទូរលេខសម្ងាត់មួយចំនួនរបស់ស្ថានទូតសហរដ្ឋ អាមេរិក ដែលបានបែកធ្លាយនៅសប្តាហ៍នេះ បាន ពណ៌នាលោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ជាមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់កង យោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលត្រូវជាកូនប្រុសច្បង របស់លោកនាយកមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ថាជាមនុស្ស ប្រកាន់តឹងចំពោះទំនាក់ទំនងកម្ពុជា-ថៃ ដែលពេល ខ្លះផ្ទុយពីការរំពឹងទុករបស់ស្ថានទូតនេះ ទៅទៀត ។

នៅក្នុងសារទូរលេខសម្ងាត់មួយកាលពីខែ សីហា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលវិបសាយ WikiLeaks បានបញ្ចេញអំពីការទទួលបានអាហារថ្ងៃត្រង់សា គ្នារវាងលោក ចូសេហ្វ មូសូសេមី ជាឯកអគ្គរដ្ឋទូត សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលជិតចប់អាណត្តិជាមួយលោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ដែលពេលនោះមានឋានន្តរស័ក្តិជាឧត្តម សេនីយ៍ត្រីនោះ អ្នកទាំងពីរនេះបានផ្លាស់ប្តូរយោបល់ គ្នាទៅវិញទៅមកស្តីពីទំនាក់ទំនងព្រំដែនប្រែប្រួលរវាង ប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសថៃក្រោយពីមានការលុក លុយពីសំណាក់ទាហានថៃចូលមកក្នុងទឹកដីវិញប្រាសាទ ព្រះវិហារ ។

រយៈពេលមួយខែមុននោះ នៅពេលដែលខ្លួន ទទួលបានការចាំទ្រពីសំណាក់រដ្ឋាភិបាលក្រុងបាងកក



លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត

ដែលមានទំនាក់ទំនងល្អ ប៉ុន្តែដែលមានភាពទន់ខ្សោយ ក្រោមសម្ពាធរបស់យោធាខ្លួនឯងនោះ ប្រទេសកម្ពុជា បានបញ្ជូនបញ្ជូនគណៈកម្មាធិការតេឡិកុម្មុយនិកាត- លោកឱ្យដាក់បន្ថែមប្រាសាទព្រះវិហារចូលទៅក្នុងបញ្ជី នៃតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ខ្លួនដោយជោគជ័យ ។

យោងតាមសារទូរលេខសម្ងាត់នេះបានឱ្យដឹងថា លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត បានសម្តែងនូវការព្រួយបារម្ភថា ការឆ្លើយតបដោយសន្តិវិធីរបស់កម្ពុជាចំពោះការចូល លុកលុយរបស់ថៃនឹងបញ្ជូនសារខុសទៅក្រុងបាងកក ។

(តទៅទំព័រ ១៣)

# ពិធីបុណ្យអុំទូកនៅឡូវវែលឆ្នាំ២០១១

ឡូវវែលរដ្ឋម៉ាសាឈូសែត មានទម្លាប់ចំណាស់ ១៥ឆ្នាំហើយក្នុងការរៀបចំពិធីបុណ្យអុំទូក ដែលជា ប្រវត្តិប្រពៃណី នៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ។ រៀងរាល់ឆ្នាំជន ជាតិអាស៊ីនៅ ស.វ.អា រាប់ពាន់ម៉ឺននាក់នាំគ្នាធ្វើដំណើរ ជាច្រើនរយម៉ាយ ដើម្បីទៅចូល រួមក្នុងពិធីរបស់ជនជាតិអាស៊ី ដ៏ធំជាងគេបង្អស់មួយនេះ ដែល ទីក្រុងឡូវវែល មានកិត្តិយស ជាអ្នកទទួលភ្ញៀវ ។ បុណ្យអុំទូក បានកើតឡើងនៅឡូវវែលព្រោះ ក្រុងនេះមានជនជាតិដើមកំណើត

ហើយរៀងរាល់ឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ បាននាំប្រជាប្រិយភាពពី តែខ្ពស់ជាងដាច់ដាច់ ។ ឆ្នាំ២០០២ បុណ្យអុំទូកខ្មែរនេះ បានក្លាយទៅជាពិធីនៃវប្បធម៌ អាស៊ីអាគ្នេយ៍មានខ្មែរ ឡូវវែល យៀក ណាម ថៃចូលរួមហើយមានឈ្មោះថា " បុណ្យអុំទូករបស់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ នៅឡូវវែល" ឆ្នាំនេះ និងប្រព្រឹត្ត ទៅនៅថ្ងៃ១៩និង២០សីហា ២០ ១១ ។ កម្មវិធីបុណ្យអុំទូកឡើង ដោយពិធីបណ្តែតកន្លែង ដែល ជាប្រពៃណីនៃប្រទេសខ្មែរ-ឡូវ វែល និងថៃនិងត្រូវប្រព្រឹត្តទៅនៅ



ភាគីថៃទី១៩ សីហា ហើយបន្តទៅថ្ងៃទី២០ សីហា ដោយពិធីប្រណាំងទូកនៅលើទន្លេមេរីម៉ាត ។ នាថ្ងៃ ទីពីរនៃពិធីបុណ្យនោះ ពាណិជ្ជករ សិល្បករ និងអ្នកឯក ទេសនាំគ្នាបញ្ចេញស្នាដៃ បង្ហាញផលិតផលរបស់ខ្លួន ជាហូរហែរតាមដងទន្លេកែវពិធីអុំទូកនោះ ។ ឆ្នាំនេះខ្មែរប៊ុស្តិ៍ ស.វ.អា ក៏មានវត្តមានជាលើកដំបូង នៅទីនោះដែរក្នុងបំណងចូលរួមឱ្យបានជិតស្និទ្ធជាមួយ មហាគ្រួសារអាស៊ីដែលរស់នៅកកកុញក្នុងតំបន់និងជុំវិញ បរិវេណនៃទីក្រុងឡូវវែលនោះ ។ **ដោយ : ខ្មែរច័ន្ទ**

**PTW** ការិយាល័យព្យាបាលរាងកាយ  
Physical Therapy of Woburn

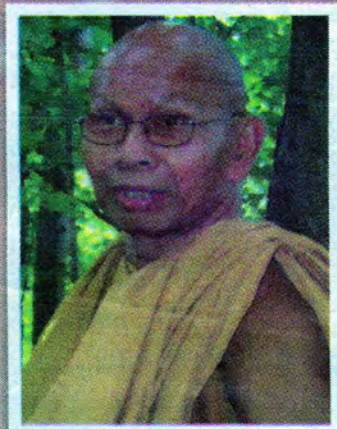
**Lydia Son (781) 309-2371**

ព្យាបាលជំងឺខ្នង គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត និងស្ត្រីជំងឺខ្លួនពេលមានគភ៌  
សេវារ៉ាប់រើនៅតំបន់ Lynn, Revere, Lowell, Lawrence  
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ

400 West Cummings Park, Suite 1400, Woburn, MA 01801  
[www.ptwoburn.com](http://www.ptwoburn.com)

# បុណ្យផ្កាប្រាក់សាមគ្គី

ខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាភាព ជាគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិក និងពុទ្ធបរិស័ទ ជាពុទ្ធសាសនាបុគ្គលិកគ្រប់ទិសទី ជាពិសេសនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្យ.រដ្ឋម៉ែន, នូវហែមសៀ, និងរដ្ឋអៃឡិន... បានឯកភាពគ្នាធ្វើបុណ្យផ្កាប្រាក់សាមគ្គី ដើម្បីប្រមូលបច្ច័យជួយឧបត្ថម្ភដល់ការជំរុញ កសាងវត្តសម្រាប់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ធ្វើជាមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលដើម្បីពុទ្ធសាសនា និងស្មារតី ស្នេហាជាតិដល់ព្រះសង្ឃ និងកូនចៅខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិកផង និងធ្វើជាមជ្ឈមណ្ឌលថែរក្សាវប្បធម៌ ជាតិសម្រាប់កូនចៅខ្មែរ ក៏ដូចជាបង្ហាញដល់ជនបរទេសឱ្យស្គាល់ពីវប្បធម៌ដ៏មានតម្លៃរបស់ខ្មែរយើង ផងដែរ ។



អាស្រ័យដូចបានទូលថ្វាយ និងជម្រាបខាងលើ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាព សូមអារាធនិមន្តព្រះតេជគុណ និងអញ្ជើញព្រាហ្មណ៍ព្រាហ្មណ៍បងប្អូនប្រជា ពុទ្ធបរិស័ទជិតឆ្ងាយ និងសប្បុរសជនទាំងឡាយដែលមានសន្តានចិត្តស្រឡាញ់ជាតិសាសនាចង់ឱ្យសង្គមខ្មែរយើងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកមានកិត្យានុភាព វឌ្ឍនភាព និងសាមគ្គីភាព តាមមតិព្រះពុទ្ធសាសនា សូមព្រះមេត្តា និងមេត្តាចូលរួមអនុមោទនាបុណ្យដោយនាំមកជាមួយនូវដើមផ្កាប្រាក់ និងចាប់មគ្គផលតាមសទ្ធាជ្រះថ្លាឱ្យបានច្រើនកុះករកុំបីខាន ។

## ទីតាំងប្រារព្ធពិធីបុណ្យ: ភោជនីយដ្ឋាន សំពៅមាស

450 Chelmsford St., Lowell, MA  
Tel: (978) 421-5256

### កាលបរិច្ឆេទ និងកម្មវិធីបុណ្យ

ថ្ងៃអាទិត្យ ជកើត ខែ ស្រាពណ៍ ឆ្នាំ ថោះ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៥៥  
ត្រូវនឹងថ្ងៃទី៧ ខែ សីហា គ.ស ២០១១  
(August 7, 2011)

- ម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក (9:00AM) ប្រជុំពុទ្ធបរិស័ទ និងចាប់ផ្តើមសោសនពិធី
- ម៉ោង ១០:០០ ព្រឹក (10:00AM) ពិធីផ្លែប្លង់ដី
- ម៉ោង ១១:០០ ព្រឹក (11:00AM) ឃើញការប្រារព្ធបុណ្យ និងអង្គុយបិណ្ឌដល់ព្រះសង្ឃ បង្ការបង្កបុណ្យ ព្រមទាំងឧទ្ទិសកុសលជាភិក្ខុបង្ហើយ ។

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង : ព្រះតេជគុណ សុវណ្ណ ហុក (លោកតា សៀមរាប) ទូរស័ព្ទ 401996 0664  
ព្រះតេជគុណ ចេង លាង ទូរស័ព្ទ (978) 251 2709  
អ្នកស្រី ម៉ែន ម៉ាយ៉ា ទូរស័ព្ទ 978 501 0106/978 251 2709

### អ្នកផ្តើមបុណ្យ

- |                               |  |                                   |
|-------------------------------|--|-----------------------------------|
| 1- ព្រះតេជគុណ ឃីន ធម្មថេរោ    | 8- ព្រះតេជគុណ សុវណ្ណ ហុក<br>(លោកតា សៀមរាប) RI  | 13- ព្រះតេជគុណ ចេង លាង MA.        |
| 2- ព្រះតេជគុណ គង់ សុវណ្ណ CA.  | 9- ព្រះតេជគុណ អឿន ហៀង CT.                      | 14- ព្រះតេជគុណ ខ្លួន ប៊ុនស៊ុម MA. |
| 3- ព្រះតេជគុណ ព្រាហ្ម ខៀន CA. | 10- ព្រះតេជគុណបណ្ឌិត ឆ្លៀង គឹមតេង<br>Cambodia. | 15- ព្រះតេជគុណ ខុនសាមមុនី MA      |
| 4- ព្រះតេជគុណ ថង សុវណ្ណ MA.   | 11- ព្រះតេជគុណមហា សម យស France                 | 16- ព្រះតេជគុណ ហ៊ុម ឆាន់ ME       |
| 5- ព្រះតេជគុណ សែម សុខៀន CA.   | 12- ព្រះតេជគុណ សែង សុវណ្ណ CA.                  | 17- ព្រះតេជគុណ ភើត សំបូរ SC       |
| 6- ព្រះតេជគុណមហា យិន ខៀន CA.  |  | 18- សាមណេរ ធីត ឈឿន MA             |
| 7- ព្រះតេជគុណ គឹម ភាង VA.     |  | 19- សាមណេរ ម៉ុង ខៀន ME            |

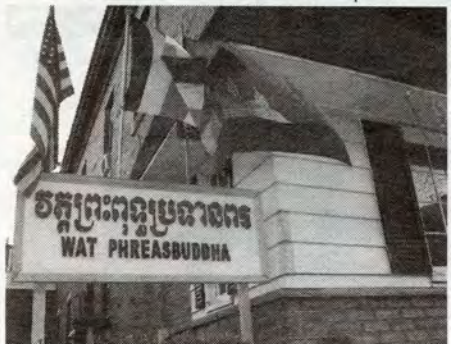
# ចូលរស្សានៅវត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ

ដោយ : ពិន សំខុន

**ប្តីឡាដែលហ្វៀ :** ចូលរស្សានៅ ពុទ្ធបរិស័ទ វត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរនៅ 1732 ផ្លូវ MIFFLIN មាន ទឹកមុខរីករាយចម្លែក ដោយសារការព្យាយាមការទាម ទារយកវត្ត ពីអតីតចៅអធិការ ស៊ុម សាក់ បានមកវិញ ប្រកបដោយជោគជ័យ។ លោក ស៊ុម សាក់ បានទទួល យកសេចក្តីសម្រេចរបស់ចៅក្រម ហើយបានចាក ចេញពីបន្ទប់ដែល លោកស្នាក់នៅអាស្រ័យក្នុងវត្តប្រកប

ពុំមានខ្លះខាតភាពសមរម្យបន្តិចណាឡើយ ដើម្បីជាកិច្ច អរព្រះគុណដល់ព្រះសង្ឃ ដែលសុខព្រះទ័យគង់ចាំវស្សា តែ១អង្គឯងយ៉ាងត្រៀមគ្រោះ និងដើម្បីផ្តល់កិត្តិយស ដល់ព្រះអង្គដែលបានទទួលការកិច្ចគ្រប់គ្រងវត្តថ្មីថ្មោង ជាចៅអធិការថែមទៀតផង។

វត្តមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ វត្តអារាមបានត្រូវវេ ប្រគេនព្រះត្រចៅអធិការ ហ៊ុន សិទ្ធិ តាមគន្លងពុទ្ធ សាសនា តែលើកនេះ ទាំងអស់គ្នាមិនបានយល់ច្រឡំ



ដោយភាពចម្រើនច្រើនឆ្នាំមកហើយ កាលពីថ្ងៃទី ២កក្កដា។ ធ្លាប់រស់នៅទាំងភ័យខ្លាច លោក ស៊ុម សាក់ ដេញ ចេញពីវត្ត ព្រះសង្ឃជាច្រើនអង្គ បានចាកចេញទៅគង់ នៅទីវត្តផ្សេងនាពេលមុន ឥឡូវនេះគេនាំគ្នា និយាយ ពិតទ្រោមកសាងវត្តលើកដំកើរកេរ្តិ៍ឈ្មោះឡើងវិញ ក្នុង បរិយាកាសគ្រជាក់ចិត្ត ថ្មីត្រឡប់ទៅភាពស្រស់ស្អាត វស្សានោះ សីតុណ្ហភាពឡើងដល់លើ១០០អង្សា ហើយក៏ដោយ។ ជាមួយព្រះសង្ឃនៅសល់តែ១អង្គ ការ រៀបចំពិធីដោយអាចារ្យ និងពុទ្ធបរិស័ទមហានុវេជ្ជវិទ្យា

ដូចមុនថា វត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរនេះ ជាសម្បត្តិផ្តល់ របស់ព្រះត្រចៅអធិការនោះទេ មេរៀនថ្មីធ្វើឱ្យទាំង អស់គ្នាចង់ចាំវត្តនេះជាសម្បត្តិរបស់សហគមន៍យ៉ាង ពិតប្រាកដ។ បន្ថែមលើ បុណ្យចូលវស្សានេះ លោក ត្រៃ ហិល ប្រធានគណៈកម្មាធិការវត្តពោរពេញដោយ មោទនភាព បានប្រកាសដឹកមុខអ្នកផ្តើមបុណ្យប្រមាណ ៣០នាក់ ដើម្បីធ្វើបុណ្យផ្កាមួយ ដើម្បីឧបត្ថម្ភវត្តដែលនឹង ប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃសុក្រនិងសៅរ៍ទី ២៩-៣០ កក្កដា ២០១១។ លើកនេះសង្ឃីមថា បរិយាកាសថ្មីនឹងនាំ ពុទ្ធបរិស័ទថ្មីមកចាប់កុសលច្រើនជាងមុន។

# ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបាន បម្រើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ CONWAY INSURANCE



For over 22 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
  - Autos
  - Homes
  - Apartments
  - Jewelry
  - Fine arts
  - Collectibles
- Business Insurance
  - Property
  - Liability
  - Professional Liability
  - Worker's compensation
  - Bonds
  - Auto, Garage keepers.
  - Disability and life insurance (individual and group products)
  - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត មុខរបរ និងសុខភាព លើបនិយាយភាសាខ្មែរ

**CONWAY INSURANCE AGENCY**

P.O. Box 1744  
77 E. Merrimack Street  
Lowell, MA 01853  
Tel: 978-454-5054  
Fax: 978-453-2480

www.ConwayInsurance.com  
សូមសួររក Philip Muth, Philip@conway.com

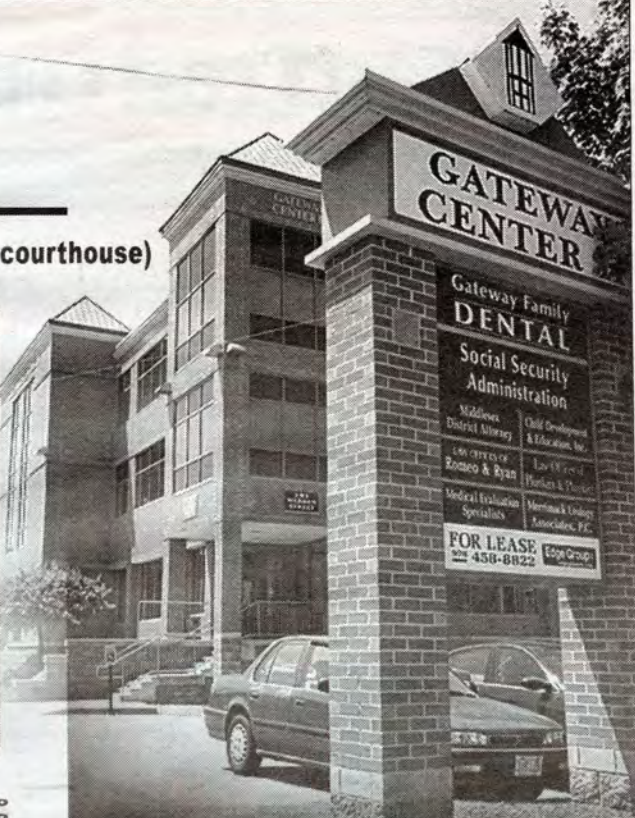
# GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



**DR. SERENA B. CHUOP**  
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.



WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: លើបផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ

- |                      |                               |                               |                                   |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING           | ▶ EXTRACTIONS                 | ▶ សំអាតធ្មេញ                  | ▶ ដកធ្មេញ                         |
| ▶ FILLINGS           | ▶ TEETH WHITENING             | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង            | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត               |
| ▶ BONDINGS           | ▶ VENEERS                     | ▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ      | ▶ វិវេសស្រោបធ្មេញ                 |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT  | ▶ ធ្មេញពាក់ជុំនួសធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES     | ▶ ROOT CANAL TREATMENT        | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់             | ▶ ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ            |
| ▶ DENTURES           | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមវន្តធ្មេញចាស់    | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ          |
| ▶ IMPLANTS           |                               |                               |                                   |

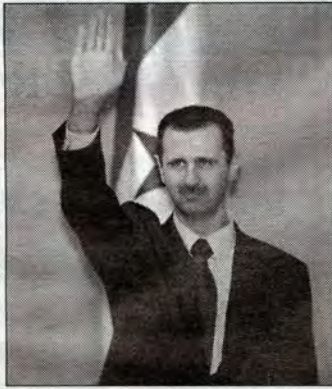
MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS FINANCING AVAILABLE យើងទទួលនូវគ្រប់ អ៊ុន ស៊ុន ម៉ាសសេត ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់កុមារ Masshealth for Kids យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044

www.gatewayfamilydental.com

# ប្រទេសស៊ីរី : “ម្ចាស់ស្រមោលសង្គ្រាមត្រជាក់ថ្មី”

ដោយ: វិមល គឹម

បាចាអែល អាស័សាដឺ (Bachar El Assad) មិនមែនជាបុគ្គលជននយោបាយម្នាក់ដែលអាចបង្កើត ឬជម្រុញភាពផ្តាសាយក្នុងប្រទេសស៊ីរីរបស់គាត់ទេ ។ ផ្ទុយទៅវិញទេ ! គាត់មានកំណើត និងរស់នៅខ្លួន មានចំណេះដឹង ក៏អាស្រ័យដំណាក់នៅជាជនផ្តាច់ការម្នាក់ ។ ដូច្នោះ (Bachar El Assad) នៅជំពាក់គុណត្រូវស្រមោលមហិមា ។



គាត់ក៏បង្កើតការប្រយុទ្ធនិងវាយសម្រុកលើប្រជាពលរដ្ឋស៊ីរីទៀតដែរ ។ ក្នុងស្ថានភាពអសន្តិសុខ និងជ្រុលច្របល់ខ្លាំងទៅៗបំផុតនេះ តើពេលណាទៅដែលគាត់អាចបង្កភាពសមរម្យ ដើម្បីឱ្យមានការបោះឆ្នោតមួយស្របខ្នាតអន្តរជាតិដែលអាចគូរយកបាននោះ ?

តាំងពី ណាពី ណឹ មក បាសាអែល អាស័សាដឺ អាចបង្កើតបាននូវអ្វីៗទាំងអស់នេះ វាពុំអាចជាក់ហុសរបស់ឪពុកគាត់មេផ្តាច់ការជំនាន់មុននោះ ឬក៏មកពីក្រុមគ្រួសារបងប្អូនទាំងប៉ុន្មាននោះទេ ។ ផ្ទុយទៅវិញ គឺប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដ៏ស្មុគស្មាញជាមួយកត្តារួមតែមកពីម៉ាយ៉ា និងបក្សពួកក្នុង របស់គាត់ក្នុងប្រទេសដែលឈប់ដំណើរការដូចសព្វមួយដងទៀតដែរ ។ ម្យ៉ាងទៀតប្រព័ន្ធនយោបាយដដែលរបស់ស៊ីរីកំពុងទទួលរងឥទ្ធិពលក្នុងតំបន់ពិសេសពីប្រទេសទូកតិជាប់ព្រំដែនស៊ីរីតែម្តង តើទូកតិដែលកំពុងឈានយ៉ាងសង្ហារទៅរកប្រជាធិបតេយ្យ និងការចូលរួមក្នុងសហគមន៍អឺរ៉ុបដោយហ៊ានដើរលើអ្វីៗដែលជាបន្ទាសង្គមទៀតផង ។

លើផ្នែកភូមិសាស្ត្រនយោបាយតំបន់ដែរនោះ គេឃើញមានតែប្រទេសស៊ីរីទេ ដែលហាក់នៅមានទំនោររក្សាភូមិភាព និងការពារនយោបាយស៊ីរី បើគេយោងកាលសេចក្តីផ្តួងការដ៏ទន់ជ្រាយដែល តទៅទំរើមី 08

នៅពេលគាត់ប្រកាសថា “បានលើកចោលនូវការបំបាត់រាជរដ្ឋាភិបាល និងប្រកាសអាសន្ន” ជាមួយគ្នានេះ

បាសាអែល អាស័សាដឺ អាចបង្កើតបាននូវអ្វីៗទាំងអស់នេះ វាពុំអាចជាក់ហុសរបស់ឪពុកគាត់មេផ្តាច់ការជំនាន់មុននោះ ឬក៏មកពីក្រុមគ្រួសារបងប្អូនទាំងប៉ុន្មាននោះទេ ។ ផ្ទុយទៅវិញ គឺប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដ៏ស្មុគស្មាញជាមួយកត្តារួមតែមកពីម៉ាយ៉ា និងបក្សពួកក្នុង របស់គាត់ក្នុងប្រទេសដែលឈប់ដំណើរការដូចសព្វមួយដងទៀតដែរ ។ ម្យ៉ាងទៀតប្រព័ន្ធនយោបាយដដែលរបស់ស៊ីរីកំពុងទទួលរងឥទ្ធិពលក្នុងតំបន់ពិសេសពីប្រទេសទូកតិជាប់ព្រំដែនស៊ីរីតែម្តង តើទូកតិដែលកំពុងឈានយ៉ាងសង្ហារទៅរកប្រជាធិបតេយ្យ និងការចូលរួមក្នុងសហគមន៍អឺរ៉ុបដោយហ៊ានដើរលើអ្វីៗដែលជាបន្ទាសង្គមទៀតផង ។

លើផ្នែកភូមិសាស្ត្រនយោបាយតំបន់ដែរនោះ គេឃើញមានតែប្រទេសស៊ីរីទេ ដែលហាក់នៅមានទំនោររក្សាភូមិភាព និងការពារនយោបាយស៊ីរី បើគេយោងកាលសេចក្តីផ្តួងការដ៏ទន់ជ្រាយដែល តទៅទំរើមី 08

## សូមទៅយកប័ណ្ណបើកម្ហូប របស់អ្នកនៅក្រុមអ្នកអភិវឌ្ឍន៍ក្នុងភូមិវិវេរីថ្ងៃនេះ !

Revere Neighborhood Developers  
4 Gerrish Avenue, Chelsea MA. 02150



ក្រុមអ្នកអភិវឌ្ឍន៍ក្នុងភូមិវិវេរី RND ជួយសំយ៉ាងរហ័សតាមប្រព័ន្ធអាំងទៃណែត ដើម្បីនាំយកប័ណ្ណបើកម្ហូប មកជូនគ្រួសាររបស់លោកអ្នកដែលត្រូវការ RND មានជួយផ្សេងទៀត ដូចជា ជំនួយសុខភាពពីរដ្ឋ Mass Health ឬ ជួយសុំ WIC ដែលជួយដល់ស្ត្រី កុមារ និងយុវជន ទៀតផង សូមអញ្ជើញមកយកអំណោយដែលលោកអ្នកត្រូវការកុំខាននៅថ្ងៃនេះ !



សូមទាក់ទង :  
Carol Rijo 617-889-1375 x16  
Ricky Ochilo 617-889-1375 x25

## East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist  
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S  
Plastic & Reconstructive Surgeon  
www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products Tummy Tuck Breast Lift Breast Enlargement



Nose Surgery Eyelid Surgery Face Lift Dermabrasion

ចាប់ពីសម្រស់លើបង្អស់មានច្រើនប្រភេទ បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន អាគារដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពង្រិតស្រពន់ឱ្យធំ កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្រស់ផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127  
(617) 464 - 0001

## ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វង ( ភ្នំពេញ ) Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philladelphia, PA 19120  
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488



ប្រែប្រួលថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសេសត្រឡប់ ត្រឡប់លាតិផ្ទៃលើ មុចជា: ទុរេន ឬ អាវុតដូ ហើយជាពិសេស មានទឹកអំពៅស្រស់ៗ

- ១- មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ យ៉ាងចំណាន មុចជា :
  - គុយទាវភ្នំពេញ
  - គុយទាវ ប្តូមី-ខគោ
  - មីកន្តាំង ឆារសាច់គោ
  - មីកន្តាំងឆារត្រៀងសមុទ្រ
  - បាយឆារត្រប់មុខ
  - សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រូកស្តួង
- ២- មុខជំនាញម្ហូបត្រកណាម លម្អមច្ឆាញ មុចជា :
  - នំបញ្ចក់ទឹកត្រីពិសេស
  - នំប៉័ងបាតេ ឬសាច់គោអាំង
  - ខគោ នំប៉័ង ឬ មី និងគុយទាវ
  - បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាត់អាំង

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m  
បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9-ព្រឹក ដល់ 9 ល្ងាច

# តំនិតអ្នកស្រឡាញ់ជាតិមាតុភូមិ និងអ្នកស្អប់ជាតិមាតុភូមិ

ដោយ : ម៉ម យ៉ន

ពាក្យថា ជាតិ មានន័យមន័យយ៉ាងខ្លីថា កំណើត ដូចជាមនុស្សកើតមកមានឈ្មោះថា មនុស្សជាតិ គឺ មានដើមកំណើតជាមនុស្សដូចគ្នា.ពាក្យថាពូជសាសន៍ ឬជាតិសាសន៍មានជាតិសាសន៍ជាខ្មែរ ជាតិសាសន៍ បារាំងជាតិសាសន៍ចិនជាដើម ។ បើជាដើមឈើហៅថា រុក្ខជាតិ គឺមានកំណើតជាដើមឈើ បើជាពពួកត្រី ហៅថា មច្ឆាជាតិ គឺមានកំណើតជាត្រីគ្រប់ប្រភេទ ជាដើម ។

**មាតុភូមិ** មានន័យមន័យយ៉ាងខ្លីថា មាតុដូចគ្នា

មាតា គឺម្តាយ ឬម៉ែ ភូមិគឺកន្លែង ប្រទេស ឬស្រុកបូក ផ្សំគ្នាមកហៅថា មាតុភូមិគឺភូមិកំណើតប្រទេសកំណើត ឬស្រុកកំណើតទុកដូចជាម្តាយបានផ្តល់កំណើតដល់ខ្លួន ។

មនុស្សដែលបានកើតមកនៅលើផែនដីទាំង មូល បានចែកចេញជា ជាតិសាសន៍ផ្សេងៗគ្នាជាច្រើនហើយ មានពណ៌សម្បុរស្បែកខុសៗគ្នា ខ្លះប្រហាក់ប្រហែល គ្នាមានភាសានិយាយខុសៗគ្នាមានទម្រង់សំឡេងខុសៗ គ្នាមានចិត្តគំនិត ប្រាជ្ញាខុសៗគ្នាដែលចាត់ទុកជាមនុស្ស ជាតិដូចគ្នាមែន ប៉ុន្តែមានសញ្ជាតិខុសគ្នារហូតដល់ មានការប្រកាន់ពូជជាតិសាសន៍ថែមទៀតផង ។

ប៉ុន្តែនៅមានចំណុចសំខាន់ៗត្រង់ជាតិពូជសាសន៍ នីមួយៗត្រូវតែមានចិត្ត និងគំនិតស្រឡាញ់ពូជសាសន៍ ជាតិរបស់ខ្លួនដោយហ្មឺងម៉ាត់ ដែលមានពាក្យមួយថា អ្នកជាតិមួយមនុស្សមួយថា បើគេជាជាតិចិនស្រឡាញ់ មានចិត្តគំនិតគិតគូរធ្វើអ្វីៗសម្រាប់តែផលប្រយោជន៍ ជាតិសាសន៍ចិនរបស់គេតែប៉ុណ្ណោះនេះ ជាលក្ខណៈពិត ប្រាកដនិយមរបស់ជាតិពូជសាសន៍នីមួយៗ ។

បើសិនជាមានជាតិពូជសាសន៍ណាមួយមិនស្រឡាញ់ជាតិ ពូជសាសន៍របស់ខ្លួនទេ គេឱ្យឈ្មោះថា ជាអ្នកក្បត់ជាតិសាសន៍របស់ខ្លួន ។



## Mortgage Services

ក្រុមហ៊ុនលើកនិយាយភាសាខ្មែរ ចិន និង វៀតណាម

21 Branch Street #6 (2nd Floor)  
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-6432 ~ Fax: (978) 275-9607

Lic MB4853

"Serving our community with integrity and honesty"



## Community Insurance Group, Inc.

### ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង



Home ផ្ទះ    Auto ឡាន    Life ជីវិត    Business កិច្ចការ

21 Branch Street #8 (2nd floor)  
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-9592 ~ Fax: (978) 275-9590

KhmerPost USA, LLC  
East Coast Publication

**Pin Samkhon,**  
Publisher & Editor-in-Chief  
Email: pinsamkhon@gmail.com

Staff Writers: **Loeum Im,**  
**Audria Chea,**

Contributed Writers:  
**Mam Yin, Kim Phien,**  
**Lanica Angpak, &**  
**KhmerPostLowell@gmail.com**

**Soben Pin**  
Marketing Director  
**KhmerPostUSA@gmail.com**  
267-253-3947  
**Sam Khoeun**  
Sales Consultant  
(781) 244-0522

Design Staffs:  
**Leang Heng & Mong Meng**

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:  
KhmerPost USA, LLC  
438 LINDLEY AVE.  
Philadelphia, PA 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

# ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages

COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម  
Services

Convenient  
LOCATION



- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចង្រ្កាញ់ធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- រៀបរយ-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Next to Bank of America on Chelmsford Street



Most Forms of Insurance & Payment  
ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ិនស៊ុរ៉ង់  
MassHealth • Cigna • Aetna  
Amex • Discover • Visa • Mastercard

លើកនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស ស្ប៉ានីស និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទ 978-455-4039 បើឱ្យហាត់ពូជនាថ្ងៃនេះ

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039

www.BrightSmiles-Dental.com

**FREE**  
Teeth Whitening

New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 10/30/11

"EXCLUSIVE OFFER"  
**\$55.00**

Limited Time New Patient Special  
(Regular Discount \$55.99 a \$250 Value)  
Present coupon for discount, includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 10/30/11



# KCDSC

" Empowering People and Communities "

6055 N 5th Street Philadelphia, PA 19120

Chantha Kan — Housing Developer

Tel. 215-276-8830 ext. 30

## BIG SALE

2434 S. 16th Street  
Philadelphia, PA 19145  
4 beds 1.5 bath (all new)  
Sale \$210,000

338 S. Snyder Avenue  
Philadelphia, PA 19148  
3 beds 1 bath (all new)  
Sale \$169,500

7943 Woolston Avenue  
Philadelphia, PA 19150  
3 beds 1.5 bath (all new)  
Sale \$155,000

- New Kitchens
- Granite Countertops
- Hardwood floors
- Finished Basement



\*If you buy any of these properties, you will qualify for 6% seller assistance, \$3,000 from PHFA for first-time homebuyers, and 1.5% transfer tax from Korean Community Development Services Center, which goes towards your closing costs. You can own the home of your dreams!!

# APE TEK COMPUTERS

6263 Bustleton ave, Philadelphia PA, 19149 267-672-8898  
5709 N 5th Street, Philadelphia PA, 19120 215-276-700

## COMPUTER REPAIR

- Virus Removal
- POP-UP & Spyware
- Data Transfer/Backup
- Laptop Screen
- Wireless & Network
- Computer Upgrade



IBM T42, P4, 512 MB, 40GB, DVD PLAYER  
**Special \$249.00**

## LAPTOP/DESKTOP/CUSTOM BUILD

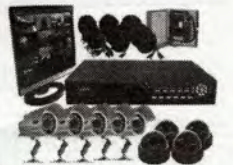
Sell New & Used Computer & Custom Build High End & Gaming System



P4, 512 MB, 40GB HDD, DVD PLAYER  
**SPECIAL \$99.00**

## SECURITY CAMERA

Sale and setup Security Camera for Home and Business/Remote View & Night Vision



4 Camera System—\$649.00  
8 Camera System—\$1200.00  
1TB HD, Night Vision, Remote Viewing, Motion Detect...

WWW.APETEKCOMPUTERS.COM



# ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍

## CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147

Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395

Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- អាកាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង និងក្រៅស្រុក
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យាសិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើសិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លើសិខិតជាផ្លូវការ
- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :

Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M

Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម



ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ  
Angkor International Agency



# ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ

Angkor International Travel Agency

សួស្តីឆ្នាំថ្មី

ឆ្នាំថ្មី ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

Calendar 2011



World Wide Travel & Tour Service  
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍  
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលទ្វារ

USA  
4931 N. Old York Rd.  
Philadelphia, Pa 19141  
Tel: (215) 329-2036  
Fax: (215) 329-7176  
General Manager NARY PO  
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)  
No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.  
Phnom Penh, Cambodia.  
Ms. Chenda: 023-221069 \* 012-851575  
Or Mr. Sin Po: 012 429407 \* 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

# សារទូរលេខសម្ងាត់ បង្ហាញពីការយកចិត្តទុកដាក់ ខ្លាំងឡើងលើការធ្វើសមាហរណកម្មចាមម៉ូស្លីម

ដោយ ABBY SEIFF

THE CAMBODIA DAILY

សារទូរលេខសម្ងាត់ដែលលេចធ្លាយមួយចំនួន របស់ស្ថានទូតអាមេរិកបានបង្ហាញថា ដោយភ័យខ្លាច ឥទ្ធិពលរបស់ក្រុមអ៊ីស្លាមនិយមជ្រុលពីខាងក្រៅ សហរដ្ឋអាមេរិកនិងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានចំណាយ ពេលជាច្រើនក្នុងការបន្តគម្រោងការទូតទម្ងន់ ក្នុង ដែលផ្តោតទៅលើការធ្វើឱ្យស្ថានភាពរបស់ប្រជាជន ចាមម៉ូស្លីមប្រសើរឡើង។

សារទូរលេខសម្ងាត់មួយនៅខែមិថុនាឆ្នាំ២០០៩ ដែលសរសេរដោយលោកស្រីឯកអគ្គរដ្ឋទូត ខារ៉ូល រីតស៊ី មានខ្លឹមសារថា "ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំចុងក្រោយ នេះស្ថានទូតសហរដ្ឋអាមេរិក បានចាប់ផ្តើមយុទ្ធសាស្ត្រ ជួយជំនួយសម្រាប់ការយល់ដឹងយ៉ាងសកម្ម"។ គម្រោង ទាំងនេះមានតាំងពីការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៅ ក្នុងតំបន់ដែលមានប្រជាជនចាមរស់នៅច្រើនលើសលុប និងការផ្តល់អាហាររូបករណ៍ផ្នែកភាសាអង់គ្លេសរហូត ដល់ការបង្កើតទំនាក់ទំនងជាមួយក្រុមមេដឹកនាំម៉ូស្លីម។

កាលពីឆ្នាំ២០០៣ គេបានស៊ើបដឹងថា ជនឈ្មោះ រីដូអាន អ៊ីសាមូឌីន (Ridua Isamuddin) ឬ ហាំបាលី ដែលជាមេខ្លោងនៃការបំផ្លុះគ្រាប់បែកនៅកោះបាលី កាលពីឆ្នាំ២០០២នោះ បានរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

អស់រយៈពេល៦ខែ។ នៅក្នុងឆ្នាំដដែលនោះ វិទ្យា- ស្ថាន Om-Alqura នៅក្នុងខេត្តកណ្តាល ត្រូវ បានបិទទ្វារ បន្ទាប់ពីក្រុមមន្ត្រីបានរកឃើញថា បុគ្គលិក របស់វិទ្យាស្ថាននេះមួយចំនួនជាប់ទាក់ទងនឹងក្រុមដី- មាំអាស អ៊ីស្លាមិយ៉ាស ដែលជាក្រុមសកម្មប្រយុទ្ធ ប្រចាំតំបន់។

សារទូរលេខសម្ងាត់ចំនួន៦ ពីឆ្នាំ២០០៦ ដល់ ឆ្នាំ២០១០ បានបង្ហាញពីភាពភ័យខ្លាចបណ្តាលមកពី ហេតុការណ៍ទាំងនោះ ដែលជំរុញឱ្យទ្វាររដ្ឋាភិបាល កម្ពុជា និងសហរដ្ឋអាមេរិក បង្កើនកិច្ចប្រឹងប្រែង ប្រឆាំងភេរវកម្មរបស់ខ្លួននិងចាប់ផ្តើមកម្មវិធីសមា- ហរណកម្មមួយចំនួនដែលទាក់ទងនឹងសហគមន៍ចាម- នា។

សារទូរលេខសម្ងាត់ខែមករាឆ្នាំ២០១០ ដែលចុះ ហត្ថលេខាដោយការិយាល័យ Theodore Allegra បាន តូសបញ្ជាក់ថា "រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានប្រឹងប្រែង ធ្វើសមាហរណកម្មប្រជាជនចាមចូលក្នុងសង្គមឱ្យកាន់ តែប្រសើរតាមរយៈការអនុញ្ញាតឱ្យមានការស្លៀកពាក់ តាមបែបប្រពៃណីនៅក្នុងសាលាបង្កើតបន្ទប់ សូត្រ- ធម៌មួយនៅព្រលានយន្តហោះ និងបានតែងតាំងប្រ- ជាជនចាមជាច្រើនឱ្យកាន់តំណែងរដ្ឋាភិបាលជាន់ខ្ពស់ 'នានាទៀតផង'។ កិច្ចប្រឹងប្រែងទាំងនោះ និងកិច្ច

ប្រឹងប្រែងដទៃទៀតទំនងជាផ្តើមចេញពីគោលន- យោបាយមួយដែលជំរុញដោយ ស្ថានទូតអាមេរិក ដែលផ្តោតគោលដៅលើប្រជាជនម៉ូស្លីម ដែលងាយ ទទួលរងនូវឥទ្ធិពលរបស់ក្រុមអ៊ីស្លាមនិយមជ្រុល។

ទោះបីជាការសិក្សាជាច្រើនដែលធ្វើឡើងដោយ ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក និងទីភ្នាក់ងារ ឯករាជ្យនានាបានរកឃើញថា ស្ទើរតែគ្មានលទ្ធភាព នៃការកើតមានមូលវិវដ្តនិយមក៏ដោយ ក៏សារទូរលេខ សម្ងាត់ទាំងនេះបានចាត់ទុកសហគមន៍ចាមម៉ូស្លីមម្តង ហើយម្តងទៀតថាជាសហគមន៍ ដែលងាយទទួលរង ឥទ្ធិពលនេះដោយសារអត្រាខ្ពស់នៃភាពក្រីក្រ និង អនក្រកម្មក្នុងប្រទេសនិងបញ្ហាអភិបាលកិច្ចមិនចេះ ចប់នានា ដូចជាអំពើពុករលួយគ្រប់ទីកន្លែងជាដើម។

ពេលខ្លះសារទូរលេខសម្ងាត់ទាំងនេះហាក់ដូចជា បង្ហាញនូវភាពផ្ទុយគ្នារវាងសច្ចភាព និងលទ្ធភាពនៃ

ការកើតមានអ្វីមួយ។

នៅក្នុងសារទូរលេខសម្ងាត់មួយមន្ត្រីស្ថានទូត មួយរូបបានសង្ខេបខ្លឹមសារកិច្ចប្រជុំឆ្នាំ២០០៨មួយ ជាមួយនិងគណៈកម្មាធិការប្រឆាំងភេរវកម្មរបស់អង្គ ការសហប្រជាជាតិយ៉ាងដូច្នោះថា "សមាជិកនានានៃ (ក្រុមប្រឆាំងភេរវកម្ម) យល់ឃើញស្របគ្នាថា ស្ថាន- ភាពនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាមានភាពស្ងប់ស្ងាត់ជាងគេ ហើយលទ្ធភាពនៃការកើតមានការតំរាមកំហែងភេរ- វកម្មក៏ស្ថិតនៅក្នុងកម្រិតទាបដែរ"។

ប៉ុន្តែនៅពីរឃ្លាក្រោយ លោកស្រីបែរជាតូស បញ្ជាក់ថា "ក្រុមតំណាងប្រទេសអូស្ត្រាលី អាស្វីយ៉ង់ និងសហរដ្ឋអាមេរិកសំដៅដល់និន្នាការដ៏គួរឱ្យបារម្ភ នានាចំពោះភាពនិយម ជ្រុលខាងសាសនានៅក្នុង ចំណោមប្រជាជនចាមម៉ូស្លីម"។

## Cables Show Large Interest in Cham Intergration

BY ABBY SEIFF THE CAMBODIA DAILY

Fearing incursions by external Islamic fundamentalists, the US and Cambodian governments spent years pursuing soft diplomacy projects focused on improving the status of Cham Muslims, a number of leaked US Embassy cables show.

"Over the past year, the Embassy has embarked on an aggressive Muslim Outreach strategy," reads a cable by Ambassador Carol Rodley from June 2009. The projects ranged from infrastructure development in Cham-populated areas and scholarships for English classes to building relationships with Muslim leaders.

In 2003, it was discovered that Riduan Isamuddin, or Hambali, mastermind of the 2002 Bali bombing, had lived in Cambodia for six months. The same year, Kandal province's Om-Alqura Institute was closed after officials found that some staff members had links to the regional militant group Jemaah Islamiyah.

A half-dozen cables from 2006 to 2010 suggest a fear borne of those incidents that pushed both the US and Cambodian governments to step up their counterterrorism efforts and undertake a number of integration initiatives involving Cham communities.

"The [government] has also worked to better incorporate the

Cham into society by allowing traditional clothing in schools, building a prayer room at the airport and appointing dozens of Cham to high-level government positions," notes a January 2010 cable.

These efforts and others appear to stem from an embassy-driven policy to target a Muslim population with only the scantest vulnerability to influence by fundamentalist groups.

Though multiple studies commissioned by the US government and independent agencies found there was virtually no possibility of radicalization, the cables repeatedly refer to the Cham Muslim community as vulnerable because of high rates of poverty and illiteracy coupled with endemic governance issues such as widespread corruption and weak borders.



At times, the cables appear to reveal a conflict between reality and possibility.

In one, an embassy official summarizes a 2008 meeting with a UN counterterrorism committee saying: "[Counter-Terrorism Action Group] members shared the view that the situation in Cambodia has been relatively calm and the potential threat of terrorism is low."

Just two sentences later, though, she notes: "Australian, German and US reps referred to worrying trends towards fundamentalism in the Cham Muslim population."

**Business for sale**  
**Lowell City Video**

Lowell City Video 32-38 Branch St., Unit #5, Lowell, MA 01851

For more information contact:  
Ms. Sokha 978.452.4500 or 978.996.6921

# ខ្ចី ខែមេឃុន ជេនី The Cambodia Daily

ជំនឿចម្រុះសម្រាប់ការសាងសង់ស្ថានភាព

អត្ថបទនេះសម្រាប់ ទំនាក់ទំនងការងារអន្តរជាតិ ឱ្យមានភាពជោគជ័យ ខ្ចី ខែមេឃុន ជេនី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១

## B Meanchey Suit Threatened Over Alleged Land-Grabbing

BY KUCH NAREN  
THE CAMBODIA DAILY

Banteay Meanchey provincial hall has threatened to sue a local businessman and a commune councilor in Thma Puok district if the grabbing of a social land concession from more than 80 families continues, officials said yesterday.

The threat came after more than 70 villagers, representing 83 families in Kork Romiet commune's Khoeb Thma village, staged a protest on Tuesday calling for provincial governor Ung Ung Oeun to stop businessman Sok Yoeurn and councilor Hem Sanh from grabbing 114.59 hectares, a provincial hall official said.

Ouk Keorattanak, spokesman and deputy chief of the provincial administration, said the provincial authority was planning to send an intervention letter to district governor Blek Vary, which would inform him that the land was granted by the authorities for agricultural use by the villagers.

The letter ordered the "use of all forces such as police and military police in his jurisdiction to stop the businessman from grabbing the land," Mr Keorattanak said.

"If the district authorities fail to resolve the matter and [Mr Yoeurn] continues to grab land with the backing of officials, we vow to bring a lawsuit to the [provincial] court," he said.

Protestor Buth Chroeng, 49, alleged that Mr Yoeurn sprayed herbicides, damaging eight hectares of rice paddy, and then replanted the land with cassava on May 12. Villagers had attempted but failed to stop Mr Yoeurn and Mr Sanh from destroying further crops, Mr Chroeng said.

Neither Mr Yoeurn nor Mr Sanh could be reached for comment yesterday.

Mr Vary said the land sprayed with herbicide was allegedly outside the concession zone. He said an attempt by the Cadastral Administration and the provincial authorities to demarcate the land had failed, because there was a protest held by another group of villagers and commune councilors who also claimed the land as theirs.

"The dispute occurred because the boundary has yet to be properly set," Mr Vary said, adding that he had asked the authorities to remeasure the land.

## Borei Keila Residents Protest Resettlement Plan

BY SOK SIDORN  
THE CAMBODIA DAILY

More than 120 former residents of Phnom Penh's Borei Keila community held a protest yesterday morning at Prime Minister Hun Sen's Takhmau City residence in Kandal province, continuing their call for the resettlement of displaced families.

Uy Navy, a representative for the protesters, led yesterday's rally.

"About 120 people took part in the protest to seek intervention in getting resettled, as promised by Mr Hun Sen," she said.

The dispute has continued since 2003, when the Borei Keila community was promised housing at an apartment complex built by the Phanimex Company in exchange for giving their land to the developer.

Ms Navy said that there were families who had not received accommodation, and only eight apartment buildings had been completed. "In total, there are 384 families in Borei Keila community who have not got an apartment in buildings 9 and 10 yet. They are poor families... If there is no resolution, they will protest there until they die," she said.

Pann Sithai, another representative, recalled the history of the resettlement project. "I remember clearly, Hun Sen gave the order for Phanimex Company to build 10 buildings for all 1,776 families... I appeal to Hun Sen to [build apartments] for all the families. I have heard that from late July, [Phanimex] will evict all the remaining families."

Suy Sophan, chairwoman of Phanimex Company, said the company had received a total figure of 1,382 families that were entitled to apartments, and that the company received this information from the community representatives. She also said the company was currently filling buildings 7 and 8. "My company will call the families who have not received an apartment to attend a lottery session in the coming week. If they are successful, they will be assigned an apartment."

Mann Chhoeun, who was then deputy Phnom Penh governor, said in January 2010 that 10 buildings to house about 1,770 families would be finished "in the coming months."

## អ្នកជំនួញ និងក្រុមប្រឹក្សាឃុំត្រូវបាន តំរាមជាមួយនឹងរឿងក្តីចាប់យកដី

ដោយ គុច ណារ៉េន

THE CAMBODIA DAILY

ក្រុមប្រឹក្សាឃុំនិយាយកាលពីម្សិលមិញថា សាលាខណ្ឌ បន្ទាយមានជ័យបានតំរាមប្តឹងអ្នកជំនួញក្នុងស្រុកម្នាក់ និង ក្រុមប្រឹក្សាឃុំមួយនៅស្រុកថ្មប្រសិនបើការចាប់យកដីមួយ- ទានសង្គមកិច្ច ពីប្រជាជនចំនួនជាង៨០គ្រួសារនៅតែបន្ត។

មន្ត្រីមួយរូបនៅសាលាខេត្តនិយាយថា ការតំរាម បានកើតមានឡើងក្រោយពីអ្នកភូមិចំនួនជាង៧០រូប ដែលតំរាមឱ្យដេញត្រួតស្រុកនៅភូមិកើបង្កំ ឃុំគោករមៀត បានធ្វើការតំរាមកាលពីថ្ងៃអង្គារ ដោយអំពាវនាវឱ្យលោក អភិបាលខេត្ត អ៊ុង អឿន បញ្ឈប់អ្នកជំនួញឈ្មោះ សុខ យឿន និងក្រុមប្រឹក្សាឃុំឈ្មោះ ហែម សាញ់ ពីការចាប់ យកដីទំហំ១១៤,៥៩ ហិកតា។

លោក អ៊ុក កែវរតនៈ អ្នកនាំពាក្យ និងជាអនុប្រធាន រដ្ឋបាលខេត្តបានមានប្រសាសន៍ថា អាជ្ញាធរខេត្តមានផែន ការបញ្ជូនលិខិតអន្តរាគមន៍មួយច្បាប់ ជូនលោក ផ្នែក ភីរី អភិបាលស្រុក ដើម្បីជូនដំណឹង ដល់រូបតាត់ថា ដីនោះត្រូវ បានផ្តល់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីឱ្យអ្នកភូមិធ្វើកសិកម្ម។

លោក កែវ រតនៈ បានមានប្រសាសន៍ថា លិខិត នេះបញ្ជា ឱ្យប្រើប្រាស់គ្រប់កម្លាំងទាំងអស់ដូចជានគរ បាលកងរាជអាវុធបាត់ ដែលស្ថិតក្រោមអំណាចរបស់ លោក ដើម្បីបញ្ឈប់ល្មើសបែបនេះ ពីការចាប់យកដី។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើអាជ្ញាធរ

ស្រុកបរាជ័យក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហានេះ ហើយ(លោក យឿន) នៅតែបន្តចាប់យកដីដោយមានបង្កើតពីក្រុម មន្ត្រីនោះយើងនឹងប្តឹងទៅសាលាដំបូង(ខេត្ត)"។

អ្នកភូមិមួយរូបឈ្មោះ ប៊ុត ជ្រឹង អាយុ៤៩ឆ្នាំ បាន ចោទថា លោក យឿន បានបាញ់ថ្នាំឱ្យងាប់ស្លាប់ដោយធ្វើ ឱ្យខូចដំណាំស្រូវអស់៨ហិកតា ហើយបន្ទាប់មកបានដាំ ដំឡូងមីនៅលើដីនោះកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែឧសភា។

លោក ជ្រឹង បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមអ្នកភូមិ បានប៉ុនប៉ងដោយបរាជ័យក្នុងការបញ្ឈប់លោក យឿន និងលោក សាញ់ ពីការបង្កើតបង្ហាញដំណាំផ្សេងៗទៀត។

គេមិនអាចទាក់ទងលោក យឿន និងលោក សាញ់ ដើម្បីធ្វើអត្តាធិប្បាយបានទេ កាលពីម្សិលមិញនេះ។

លោក ភីរី បានមានប្រសាសន៍ថា ដីដែលត្រូវ បានបាញ់ថ្នាំឱ្យងាប់ស្លាប់នោះតាមចោទថា ស្ថិតនៅក្រៅ តំបន់សម្បទាន។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ការប៉ុន ប៉ងមួយរបស់រដ្ឋបាលស្រុកយើង និងអាជ្ញាធរខេត្តដើម្បី កំណត់ព្រំដីបានទទួលបរាជ័យ ពីព្រោះមានការតំរាមមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកភូមិ និងក្រុមប្រឹក្សាឃុំមួយក្រុម ផ្សេងទៀតដែលបានអះអាងថាដីនោះជាដីរបស់ពួកគេដែរ។

លោក ភីរី បានមានប្រសាសន៍ថា "ជម្លោះបាន កើតមានឡើង ពីព្រោះព្រំដីនៅទំនាក់ទំនងឱ្យបាន ត្រឹមត្រូវនៅឡើយ ដោយបន្ថែមថា លោកបានស្នើទៅ អាជ្ញាធរឱ្យធ្វើការវាស់វែងដីនោះឡើងវិញ។

## ប្រជាជននៅប៊ូរីកីឡាបន្ត ធ្វើការតំរាមអំពីលំនៅដ្ឋានថ្មី

ដោយ : សុខ ស៊ីដន

THE CAMBODIA DAILY

អតីតប្រជាជនជាង១២០នាក់នៅសហគមន៍ប៊ូរីកីឡា ក្នុងក្រុងភ្នំពេញបានធ្វើការតំរាមកាលពីព្រឹកម្សិលមិញ នៅឯភូមិគ្រឹះក្រុងតាខ្មៅរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ក្នុងខេត្តកណ្តាលដោយបន្តការអំពាវនាវ របស់ពួកគាត់សុំឱ្យមានការផ្តល់លំនៅដ្ឋានសម្រាប់ គ្រួសារដែលត្រូវបានផ្តល់ទីលំនៅ។

អ្នកស្រី អ៊ុយ ណារី ជាអ្នកតំណាងរបស់ក្រុម អ្នកតំរាមនេះបានដឹកនាំការជួបជុំគ្នាកាលពីម្សិល មិញ ។ អ្នកស្រីបាននិយាយថា "មនុស្សប្រហែល ១២០នាក់បានចូលរួមនៅក្នុងការតំរាមនេះ ដើម្បីស្វែង រកការអន្តរាគមន៍ឱ្យមានការផ្តល់លំនៅដ្ឋានដូចដែល សម្តេច ហ៊ុន សែន បានសន្យា"។

ជម្លោះបានបន្តចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០៣មកពេល ដែលសហគមន៍ប៊ូរីកីឡាត្រូវបានសន្យាថានឹងផ្តល់ អគារលំនៅដ្ឋានដែលកំពុងត្រូវបានសាងសង់ដោយ ក្រុមហ៊ុនជាន់អ៊ីម៉ិចជាមួយនឹងការប្រគល់ដីរបស់ពួក គេទៅឱ្យក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍នេះ។

អ្នកស្រី ណារី បានបន្ថែមថា មានគ្រួសារជាច្រើន ដែលមិនទាន់បានទទួលលំនៅដ្ឋាននៅឡើយ ហើយ មានតែអគារលំនៅដ្ឋានដុំប្លែកដែលបានសាងសង់ រួចរាល់ ។ សរុបទៅមានប្រជាជន៣៨៤គ្រួសារនៅ សហគមន៍ប៊ូរីកីឡាដែលមិនទាន់បានទទួលលំនៅដ្ឋាន នៅក្នុងអគារទី៩ និងទី១០នៅឡើយ។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា "ពួកគេគឺជាគ្រួសារក្រីក្រ ។ ប្រសិនបើមិនមានដំណោះស្រាយទេ ពួកគេនឹងធ្វើ

ការតំរាមទៅនោះរហូតដល់ស្លាប់"។

តំណាងម្នាក់ទៀតឈ្មោះ ប៉ាន់ ស៊ីថៃ បានរំលឹក ពីប្រវត្តិនៃគម្រោងតាំងលំនៅដ្ឋាននេះឡើងវិញ។ "ខ្ញុំ ចាំបានយ៉ាងច្បាស់ថា សម្តេច ហ៊ុន សែន បានចេញ បទបញ្ជាឱ្យក្រុមហ៊ុនជាន់អ៊ីម៉ិចសាងសង់អគារចំនួន ១០សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋទាំង១.៧៧៦គ្រួសារនៅក្នុង សហគមន៍ប៊ូរីកីឡា ។ ខ្ញុំសូមអំពាវនាវទៅសម្តេច ហ៊ុន សែន ឱ្យសាងសង់អគារលំនៅដ្ឋានសម្រាប់គ្រួសារ ទាំងអស់នេះ។ ខ្ញុំបានចាំ ចាប់ពីចុងខែកក្កដាទៅក្រុម ហ៊ុនជាន់អ៊ីម៉ិចនឹងបណ្តេញគ្រួសារដែលនៅសេសសល់ ចេញ"។

លោកស្រី ស៊ុយ សុផាន ជាប្រធានក្រុមហ៊ុនជាន់- អ៊ីម៉ិចបាននិយាយថា ក្រុមហ៊ុនបានទទួលលេខនៃ ប្រជាជនសរុបចំនួន១.៣៨២គ្រួសារដែលមានសិទ្ធិ ទទួលបានលំនៅដ្ឋានហើយថា ក្រុមហ៊ុនបានទទួល ព័ត៌មាននេះពីអ្នកតំណាងសហគមន៍នេះ។ អ្នកស្រី ក៏បាននិយាយដែរថា បច្ចុប្បន្នក្រុមហ៊ុនកំពុងសាង សង់បញ្ចប់អគារទី៧ និងទី៨ ។ "ក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្ញុំនឹង ហៅគ្រួសារដែលមិនទាន់បានទទួលលំនៅដ្ឋានឱ្យចូល រួមការចាប់ផ្តើមនៅសប្តាហ៍ខាងមុខនេះ ។ ប្រសិន បើពួកគេចាប់ផ្តើមបានពួកគេនឹងទទួលបានលំនៅដ្ឋាន មួយល្ងែង"។

លោក ម៉ាន់ ឈឿន កាលនៅជាអភិបាល រងក្រុងភ្នំពេញបាននិយាយកាលពីខែមករា ឆ្នាំ ២០១០ ថា អគារចំនួន១០សម្រាប់ប្រជាជនប្រហែល១.៧៧០ គ្រួសារនឹងត្រូវសាងសង់បញ្ចប់ ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន ខែខាងមុខនេះ"។



**តមកន៍ព័រណ៍ ៤ ប្រសេសស៊ីរី : “ម្ចាស់ស្រមោលសង្គ្រាម...”**

សហគមន៍អឺរ៉ុប និងស.រ.អា ត្រូវបានបង្ខំខ្លួនធ្វើនៅ ពេលដែលការកាប់សម្លាប់រង្គាលក់ពុំមានដំណើរ ការណ៍ទៅមុខទៀត តាំងពីពេលនោះមកសព្វថ្ងៃ ។ រីឯទីក្រុង រីយ៉ាដ RYAD ARABIE SEOUDIE

វិញ គេហាក់ដូចជា ពុំចង់ឱ្យមានការជ្រួលជ្រាប ដូចយ៉ាងបដិវត្តណាមួយកើតឡើងក្នុងតំបន់ទេ ។ ថ្មីត្បិតខ្លួនមានទំនាស់ជាមួយ SYRIE យ៉ាងណា ក៏ដោយ ។ វាក៏ដូចគ្នាជាមួយក្រុងគេអេរ៉ងដែរ ។

RYAD បារម្ភភ័យក្រែងក្រុង DAMAS SYRIE នៅតែបន្តបញ្ជូនទ័ពសម្លាប់ហ្វីដេអ៊ីស្ត JIHADISTES ឆ្លងកាត់ RYAD ឆ្ពោះទៅ IRAN ដែលមានតាំងពី ២០០០០០មកម៉្លោះ ។ តើសិរីបន្តការព្រងើយកន្តើយ អ.ស.ប ដើម្បីបំពេញឱកាសនិងត្រៀមបង្កើតយុទ្ធវិធី ចាស់នៃ “សង្គ្រាមត្រជាក់” ។ រវាងប្តូករុស្ស៊ី (កុម្មុយនិស្ត

URSS ) និងលោក សេរី បូយ៉ាណា ? គេនៅចាំបាន ថា BACHAR EL ASSAD កើតក្នុងគ្រួសារដែល មាននិកាយស៊ីអ៊ីត ( CHISME ) ដែលជាសាសនា ភាគតិចបំផុតនៅស៊ីរី ក្រោមនិកាយ SUNNITES ដែលស្ថិតជាមួយក្រុងរីយ៉ាដ ។ នៅពេលតែមួយរបប ផ្តាច់ការពិរមានតម្លៃនយោបាយខុសគ្នា ! ។

# ការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 8880



- ក្រុមព័ទ្ធជាមួយមានបទពិសោធន៍ ១០ឆ្នាំក្នុងការព្យាបាល :**
- Slip & Fall រអិល និងដួល
  - Auto Accident គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
  - Back Pain ឈឺខ្នង
  - Headache ឈឺក្បាល
  - Neck Pain ឈឺកញ្ជឹង



- ▶ មានអ្នកបកប្រែ និងយោបល់ខ្មែរ, ទូរស័ព្ទ Tel: (267) 210 8880
- ▶ មានការពិគ្រោះជូន មេធាវី ដែលមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំ

South Office: 215-776-6215  
 PAIN & INJURY  
 CHIROPRACTIC CENTER  
 1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2  
 Philadelphia, PA 19147  
 Tel. 215-468-7256

North Office: 267-408-6150  
 VN Chiropractic Center  
 5416 N. 5th St.  
 Philadelphia, PA 19120  
 Tel. 215-324-1400

## ឱសថស្ថាន

# PHARMACY

RITE PRICE · RITE ADVICE · WE CARE

KHMER PHARMACIST, DAN THACH



- ធ្វើថ្នាំជូនដល់ផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃ
- ទទួលអ៊ិនស៊ុរស្ទើរគ្រប់មុខ
- ងាយស្រួលពិគ្រោះជាមួយឱសថការីខ្មែរ
- ទទួលបន្តផ្តល់ថ្នាំដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើ ទិញមកពី ឱសថស្ថានផ្សេងៗ
- តម្លៃថោកៗបំផុត និងមានស្តុកឱសថគ្រប់មុខប្រភេទ
- ផ្តល់សេវាដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានឱសថវិទ្យាសាស្ត្រ-ឱសថវិទ្យាសាស្ត្រ និងឧបករណ៍ ព្យាបាលមុខជំងឺ

**ម៉ោងធ្វើការ :**  
 ច័ន្ទ-សុក្រ : **9am-7pm**  
 សៅរ៍ : **9am-5pm**  
 អាទិត្យ : បិទទ្វារ

ទីតាំងនៅចន្លោះផ្លូវ  
**Old York Rd.**  
**និង Rockland St**  
**1337 W. Rockland St.**  
**Philadelphia, PA 19141**

**Tel: 267-297-5879**  
**Fax: 267-297-5880**

## មន្ទីរសុខភាព

# ART OF WELLNESS CENTER

647 Bainbridge St. Phila PA., 19147 215-305-2238

ឧបត្ថម្ភការណ៍ និងបញ្ជាវិធានការធ្វើច្រើនឆ្នាំ និងជំនួយសេវាអ្នកដោយប្រើ របៀបបច្ចេកទេសអាស៊ីនិងបច្ចេកវិទ្យាបច្ចេកទេស ។

តាសាខាខ្មែរទំនាក់ទំនង ម៉ុង ភីន : 267-242-8526

ឧបត្ថម្ភការណ៍ប្រើប្រាស់

- ប្រើមូលគីតថ្នាំ • ចាប់សរសៃ • ចិត្តវិទ្យា • យោគ/ការវិនា

TREATMENT TYPE

- Acupuncture • Acupressure • Psychotherapy • Yoga/ Meditation

www.artofwellnesscenter.com

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :

- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue
- Pain Management
- Nutrition Consultation (Free)
- Women's Health
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- ឈឺសសម្ពាធឈាម
- ឈឺសក់រិត កូលេស្តេរ៉ូល
- ឈឺខ្នងប្រាណាគ្រប់កន្លែង
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកកំរៃ)
- សុខភាពស្ត្រី
- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Feeling Tired & Weak
- Stress /Anxiety
- Depression
- Family Issues
- Addiction Issues
- Anger Management
- ដេកមិនលក់
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- ភាពតាមតឹង/ការថប់អារម្មណ៍
- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
- ការញៀន និងអ្វីមួយ
- មានកំហឹងច្រើន

យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE CIGNA

### Yoo's Auto Service and Collision

## យូ ប៊ីលីសេវ៉ាវថយន្ត

ផ្តល់សេវាជម្រកថ្នាក់ប៉ះទង្គិច



**FREE ESTIMATES**

យើងអាចជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើររំលង ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

#### ពេទ្យាថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

Check Engine Light Diagnostic  
Electronic Wheel Alignment  
Certified Enhanced Emission  
Inspection & Repairs  
Muffler & More

#### ពេទ្យាសជុលតួរថយន្ត

Expert Body Work  
Fender & Paint Work  
Frame Straightening  
Insurance Specialists



189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475



## ភោជនីយដ្ឋាន ចិន ណាស្តារ China Star

មានម្ហូបចិន ម្ហូបប៉ូរីណេស៊ី ម្ហូបចិនកង់តុង ម្ហូបម៉ុងហ្គោល

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin  
369 Broadway St., Lowell, MA 01854  
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM  
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



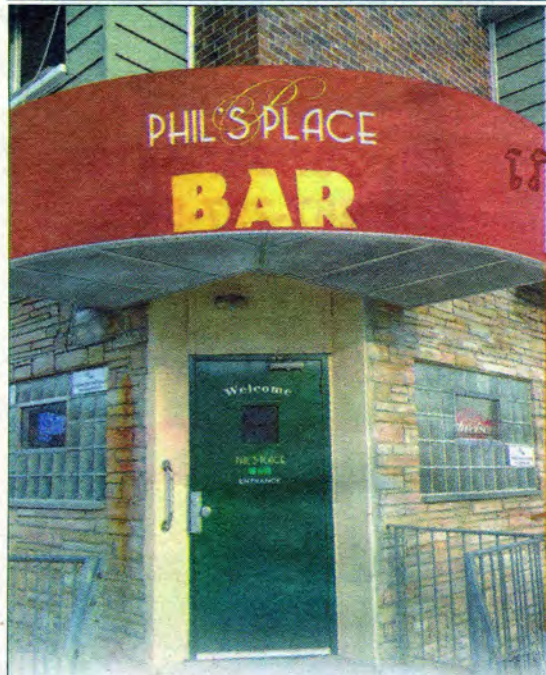
យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.  
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

**\$17.99**

បង្កង់អាខ៊ីម និងខ្លីពិសេស

SPECIAL 2 Lobsters w/ Scallion & Ginger



សូមអញ្ជើញមកលំហែរអាវម្ហូប កំចាត់ភាពអាប់អូរ!

## ភោសជ្ជៈដ្ឋាន ហ្វ្រឺ

Bar's Open  
Monday-Saturday  
10a.m.-2a.m.  
Sunday  
11a.m.-2a.m.

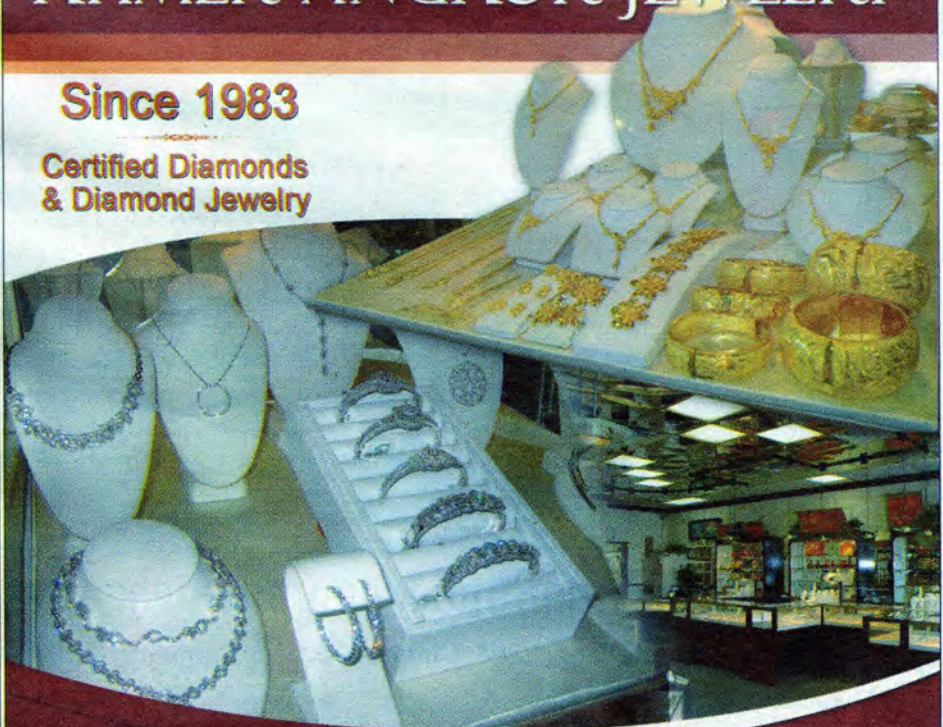
198 W. Godfrey Avenue.  
(Corner of Godfrey & 2nd St.)

Philadelphia, PA 19120  
215-621-7563



## ហាងមាសខ្មែរអង្គរ KHMER ANGKOR JEWELRY

Since 1983  
Certified Diamonds & Diamond Jewelry



18K & 24K Gold, Platinum Jewelry & Watches  
GIA Graduate Gemologist on Staff  
Authorized RADO & LONGINES Dealer  
Repairs Done on Premises

Open  
Tuesday-Sunday  
10:30AM-6:30PM  
Closed Monday

600 Washington Avenue. Unit 12B. Philadelphia, PA 19147  
Tel. 215-599-2222 Fax. 215-599-2223

# តមកនាំទី ៥ ពិនិត្យអ្នកស្រឡាញ់ជាពិសេសក្នុង...

## តមកនាំទី ១១

នៅពេលណាជាពិសេសនឹងបានកើតមករស់នៅ លើភូមិស្រុក ប្រទេសណាកន្លែងនោះឈ្មោះថា មាតុភូមិ ឬមាតុប្រទេសរបស់ជាតិសាសន៍នោះ ហើយត្រូវបានចាត់ទុកថា ម្តាយឬប្រពន្ធផ្តល់កំណើតដល់ខ្លួននោះដែរ ។ ដូច្នេះបើកាលណាជាតិសាសន៍នោះ មិនស្រឡាញ់មាតុភូមិរបស់ខ្លួនទេជាតិសាសន៍នោះមានឈ្មោះថា អ្នកក្បត់មាតុភូមិ ។

ផ្ទុយទៅវិញ នៅលើផែនដីនៃសកលលោកសព្វថ្ងៃដែលមានជីវិតមនុស្សមានជាតិសាសន៍ខុសៗគ្នាកំពុងតែរស់នៅមានចំនួនសរុបជាច្រើនពាន់លាននាក់ កំពុងតែស្ថិតនៅក្នុងបញ្ហាវិបត្តិយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដែលកើតចេញមកពីមេដឹកនាំនៃប្រទេស និងប្រជាជាតិពូជសាសន៍នីមួយៗដែលជាបុគ្គលមានចិត្តគំនិតប្រព្រឹត្តអំពើ ដែលផ្ទុយស្រឡាញ់ច្បាប់ធម្មជាតិនិងច្បាប់នីតិវិធីដែលជាតិសាសន៍នីមួយៗបានបង្កើតមកដោយខ្លួនឯងនោះ ។

របៀបដូចជានៅក្នុងប្រទេសខ្មែរសព្វថ្ងៃ បើគិតតាមប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិសាសន៍មួយមានប្រទេសភាពខ្លាំងក្លាណាស់ឯខាងសតិបញ្ញា សតិស្មារតីសតិសម្បជញ្ញៈ ក្នុងការស្តាប់នាកសាងប្រទេសជាតិមាតុភូមិរបស់ខ្លួនដូចជាមានបន្ទូលទុកនូវស្នាដៃវណ្ណកម្មជាប្រាង្គប្រាសាទសិលាទាំងធំទាំងតូចចំនួនរាប់ពាន់ស្ថិតនៅលើពាសពេញមាតុភូមិរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ ជាកសុតាងស្រាប់ ។

ដោយសារតែមានអយោនិសោមនសិការ គឺការមិនពិចារណាដោយឧបាយ ឬដោយគំនិតទៀងទាត់ស្អិតស្អិន និងមិនយកចិត្តទុកដាក់ទើបបណ្តាលឱ្យមាតុភូមិដែលមានមេដឹកនាំប្រកបដោយអំពើអយោនិសោមនសិការបានបង្កើតឱ្យមានសភាពវិកវរជ្រួលច្របល់ចលាចលនៅក្នុងតំបន់និងទ្វីបនីមួយៗជារៀងរាល់ថ្ងៃ ។

សូមលើកយកឧបទ្វីបហៃតុខ្លះ ដូចជានៅទ្វីបអាហ្វ្រិកមានប្រទេសយេមែន ប្រទេសស៊ូដង់ ប្រទេសកូឡីវ៉ាដើមនៅក្រុមប្រទេសអាហ្វ្រិកមានប្រទេស អេហ្ស៊ីប ទុយនេស៊ី លីប៊ីដើម ប្រទេសចិន ប្រទេសកូរ៉េ ប្រទេសយូន ប្រទេសសៀម ប្រទេសខ្មែរជាដើម និងមានប្រទេសជាច្រើនទៀត ដែលកំពុងតែស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពវិកវរជ្រួលច្របល់ដល់ជាតិសាសន៍រៀងៗខ្លួន ឱ្យបានជីវិតរស់នៅក្នុងសភាពមិនប្រក្រតី ។

បញ្ហាវិបត្តិយោបាយយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរនៅតាមប្រទេស និងនៅតាមជាតិសាសន៍នីមួយៗនេះ បើតាមការពិតវាជាបញ្ហាដែលបង្កើតឡើងគឺដោយសារតែមេដឹកនាំប្រទេសជាតិខ្លះមានផែនការជាអំពើមហិច្ឆិតាលោភលន់ចង់បានដោយគ្មានកំណត់ព្រំដែន រហូតដល់សមាជិករំលោភល្មោចពានរុករានទន្ទ្រានទៅចាប់យកប្រទេសជាតិសាសន៍ដទៃដោយគ្មានខ្លាចកោតព្រួយដល់សន្តិសុខសញ្ញា កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ដែលខ្លួនឯងបានចុះហត្ថលេខាយល់ព្រមនោះដែរ សោះឡើយ ។

ភស្តុតាងដូចជាមេដឹកនាំប្រទេសសៀម និងប្រទេសយូនកុម្មុយនិស្តចាប់តាំងពីសតវត្សទី១៣មកបានបង្កើតសង្គ្រាមវាយលុកលុយដណ្តើមយកទឹកដីខ្មែរជាបន្តបន្ទាប់រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃក៏ជាតិសាសន៍ទាំងពីរនៅតែបន្តផែនការពង្រឹងទឹកដីនេះជាដដែលទៀតផង ។

ចំណែកក្រុមមេដឹកនាំខ្មែរមួយក្តាប់តូចតាម ការពិតត្រូវតែប្តេជ្ញាតាំងចិត្តចាត់ទុកខ្លួនថា

ជាជាតិសាសន៍ខ្មែរអ្នកជាតិនិយមខ្លាំងក្លាពិតប្រាកដមិនត្រូវទៅចូលរួមចិត្តរួមគំនិតរួមដៃជាមួយជាតិសាសន៍ដទៃដោយបណ្តោយគេឱ្យចូលមករំលោភល្មោចពានរុករានទន្ទ្រានយកជាតិមាតុភូមិនិងជាតិសាសន៍ខ្មែរខ្លួនឯងដូច្នោះទេ ទើបចាត់ទុកថា ជាក្រុមមេដឹកនាំមានឧត្តមគតិមនសិការជាជាតិខ្មែរអ្នកជាតិនិយមពិតប្រាកដមែន ។

នៅមានបញ្ហាសំខាន់ៗម្យ៉ាងទៀត ជាមូលហេតុធំបំផុតដែលបណ្តាលមេដឹកនាំជាតិសាសន៍ស្បៀម យូនចិន កូរ៉េ ជាដើមនេះ ដែលគេត្រូវតែចាត់ទុកក្រុមស្បៀមបំបែកបំបាក់កុំឱ្យជាតិពូជសាសន៍ខ្មែរមានធម៌សាមគ្គីរូបរួមស្រឡាញ់គ្នាជាជាតិសាសន៍ខ្មែរតែមួយនោះឡើយ ពីព្រោះធម៌សាមគ្គីរូបរួមដឹងម៉ាត់នេះហើយ គឺជាប្រភពដើមធំបំផុតនៃជោគជ័យក្នុងការពង្រឹង និងពង្រីកកម្លាំងការពារទ្រទ្រង់ជាតិសាសន៍ និងមាតុភូមិរបស់ជាតិសាសន៍នីមួយៗនោះ ។

ពីមួយសតវត្សទៅមួយសតវត្សបានកន្លងផុតទៅ គេសង្កេតឃើញជាតិសាសន៍ខ្មែរ ជាពិសេសក្រុមមេដឹក

នាំដែលមានឋានៈជាស្តេចផែនដីក្តីជាធានាយករដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់គំរែងគំរើងជាមហាឧត្តមសេនីយ៍ និងឧត្តម សេនីយ៍ក្តីជាមហាឧកញ៉ា និងឧកញ៉ាក្តី សុទ្ធតែបានថ្លែងប្រកាសចាត់ទុកខ្លួនឯងថា មានឧត្តមគតិមនសិការ សតិស្មារតីស្នេហាមាតុភូមិ និងជាតិសាសន៍ខ្មែរ បើទោះបីជារហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះទឹកដីខ្មែរត្រូវរួមតូចបន្តិចម្តងៗ ហើយត្រូវគេសម្លាប់ផ្តាច់ពូជសាសន៍បន្តិចម្តងៗក៏ក្រុមមេដឹកនាំខ្មែរទាំងអស់នេះ ពុំដែលមានចិត្តក្លាហានថ្លែងសារភាពពីកំហុសរបស់ខ្លួនម្តងណោះឡើយ ។ ផ្ទុយទៅវិញក្រុមមេដឹកនាំនិងមន្ត្រីគ្រប់ លំដាប់ថ្នាក់បានប្រើអំណាចផ្តាច់ការយ៉ាងឃោរឃៅសាហាវព្រៃផ្សៃបំផុតមកលើជាតិសាសន៍ខ្មែរខ្លួនឯងទៅវិញដោយឥតមានធម៌មេត្តាត្រាប្រណិសោធន៍ឡើយ ។ ក្នុងសម័យកាលក្រោយឆ្នាំ១៩៥៣មកដល់ឆ្នាំ២០១១នេះ អស់រយៈពេលជាង៥៨ឆ្នាំបានឱ្យឃើញ និងរលងដឹងថា ជាតិសាសន៍និងមាតុភូមិខ្មែរត្រូវបានទទួលរងនូវគ្រោះថ្នាក់មហន្តរាយយ៉ាងច្រើនខ្លាំងណាស់មិន តែប៉ុណ្ណោះសេចក្តីថ្លែងអូតអាងនៃក្រុមមេដឹកនាំសម័យនេះ ចាត់តាំងខ្លួនឯងថាជាក្រុមមេដឹកនាំមានប្រាជ្ញាឆ្លៀវឆ្លាតខ្លាំងណាស់មានសតិស្មារតីស្នេហាមាតុភូមិខ្លាំងណាស់ពុំដែលមានទេនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ

ខ្មែរពីមុន ។ ឥឡូវនេះក្រុមមេដឹកនាំនេះ កំពុងតែមានប្រទេសភាពខ្លាំងក្លាដូចគ្នាស្តេចខ្មែរព្រះនាមជ័យវរ្ម័នទី៧សម័យអង្គរនោះដែរ ។

បើសិនជាពិតដូច្នោះមែនតួរណាស់តែបណ្តាមហាជនជាតិសាសន៍ខ្មែរ ត្រូវតែសប្បាយរីករាយមានបាយម្ហូបអាហារផ្គត់ផ្គង់បរិភោគគ្រប់គ្រាន់មានមន្ទីរពេទ្យថ្នាំព្យាបាលជំងឺគ្រប់គ្រាន់មានសិទ្ធិសេរីភាពពេញបរិបូណ៌ និងមានមាតុភូមិជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួនពិតប្រាកដគ្រប់ៗគ្នាអស់ហើយ ។

ប៉ុន្តែតាមការពិតអ្វីៗដែលក្រុមមេដឹកនាំកាន់អំណាចខ្មែរកំពុងប្រព្រឹត្ត ធ្វើគឺជាអំពើផ្ទុយគ្នាស្រលះមានន័យថា ស្នេហាជាតិណាស់គឺក្បត់ជាតិណាស់ការរឹកចំរើនស្លូតលាស់ គឺស្លូតលាស់ណាស់ខាងការបំផ្លិចបំផ្លាញសម្បត្តិធម្មជាតិគ្រប់ប្រភេទ ខាងសម្លាប់ជាតិសាសន៍ឯង និងការបង្កើតអំពើពុករលួយទុច្ចរិតគិតតែប្រមូលលុយកាក់ទ្រព្យសម្បត្តិឱ្យបានទុកជាផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនគ្រួសារខ្លួននិងបុព្វក ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ។

ដោយសារតែអំពើប្រព្រឹត្តដ៏សែនស្មោកស្មោករកគ្មានទេ ក្នុងលោកដូច្នោះហើយ ទើបបណ្តាលឱ្យមាន  
**(មានតមកនាំលេខក្រោយ)**

Neighborhood Health Plan of Rhode Island  
**តើលោកអ្នកត្រូវការៗធានារ៉ាប់រងផ្នែកសុខភាពឬ?**  
**សូមចូរស្នើសុំធានារ៉ាប់រងក្រសួងណេហ្វីហ្គើដថ្ងៃនេះ**  
**Need Health Insurance?**  
**Call Neighborhood Today**  
**1-401-459-6171**  
**www.nhpri.org**

# Vihi Insurance-Income Tax Mortgage-Realty

ធានារ៉ាប់រង\_តាក់លើប្រាក់ចំណូល\_ឌីជីតាល់\_ទិញលក់ផ្ទះ

**Insurance ធានារ៉ាប់រង**  
 (Licensed PA, NJ & DE) អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE  
 Home • ផ្ទះ Car • រថយន្ត  
 Business • មុខរបរ Health • សុខភាព

**Income Tax តាក់លើប្រាក់ចំណូល**  
 Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន Business • ពីមុខរបរ  
 Pay Roll • ពីប្រាក់ខែ

Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី  
 Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ  
 Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត



**Vihi Mortgage Vihi ឌីជីតាល់**  
 (Licensed by PA Dept. of Banking) • អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ  
 Hiep Vo, MBA, President. • ហិច វ៉ូ MBA ប្រធាន  
 Finance/Refinance your home • ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដីប្តូរ ឬកណ្តាលទី  
 Low interest Rate & Down Payment • ការប្រាក់ថោក និងលុយកកតិច  
 Fast Preapproval • ចម្លើយលឿន

**Vihi Realty Co**  
 Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689  
 Buy & Sell Properties & Businesses  
 Visit: [www.drhanh.net](http://www.drhanh.net) for more foreclosure homes

North Phila – 215-276-8441 South Phila – 215-336-0600  
 5225 N. 5th Street 1519 W. Passyunk Ave.  
 Phila., Pa 19120 Phila., Pa 19145  
[www.vihifinancial.com](http://www.vihifinancial.com)

# ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.  
 215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
 Men & Women Jewelries & Watches  
 Custom Design & Repairs on Premise  
 15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
[www.sunshinejewelryonline.com](http://www.sunshinejewelryonline.com)

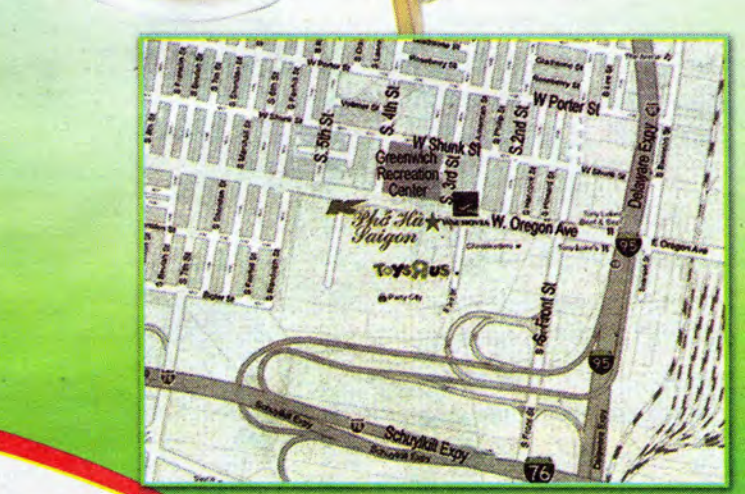
# Phở Hà Saigon

7 days A Week 9am-9pm

Vietnamese Restaurant



ជាហាងដែលធ្វើ ហើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដែលហ្វី  
 ចុងភៅដែលត្រូវធ្វើ ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗទៀត  
 ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ  
 ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**  
 នឹងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា



320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147  
 Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

VISA MasterCard DISCOVER NETWORK

# ខ្មែរ ថែមមហិទ្ធា ជេនី The Cambodia Daily

ជំនឿនៃប្រជាជនកម្ពុជាគឺជាសេចក្តីសង្ឃឹម

អត្ថបទនេះសរសេរឡើងដោយអ្នកស្រាវជ្រាវខ្មែរ ថែមមហិទ្ធា ជេនី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១

## Cables Show Hun Manet's Tough Border Stance

BY ZSOMBOR PETER  
THE CAMBODIA DAILY

Belying his low-key public persona, leaked US Embassy cables released this week portray Prime Minister Hun Sen's eldest son, the RCAF commander Hun Manet, as a tough contrarian on Thai-Cambodian relations, sometimes defying the embassy's expectations.

In an August 2008 cable released by WikiLeaks about outgoing US Ambassador Joseph Mussumeli's farewell lunch with Mr Manet, who then held the rank of brigadier general, the pair traded their thoughts on Cambodia's evolving border relations with Thailand following the incursion of Thai troops into land surrounding Preah Vihear temple.

Only the month before, when it was backed by a friendly—if weak—government in Bangkok under pressure from its own military, Cambodia had successfully lobbied the World Heritage Committee to add Preah Vihear to its list of historic sites.

According to the cable, Mr Manet expressed concern that Cambodia's peaceful response to the Thai incursions was sending Bangkok the wrong signal.

"He gave his view that Cambodian patience and its refusal to use force have been interpreted by Thailand as weakness," the ambassador wrote in the cable.

"Manet noted that the deployment of Thai troops around Preah Vihear was recently followed by deployments of more Thai forces in other disputed terrain...and that this may have been a direct result of Cambodia not taking a tough stance," the cable continued.

In the exchange, Mr Mussumeli reminded Mr Manet that Thailand had just agreed to a withdrawal, in principle, of its forces.

"In principle," the premier's son replied to the ambassador.

"The Thai, [Mr Manet] insisted, see no downside in resisting a peaceful solution and they can use the tension with Cambodia to distract their citizens from more pressing domestic concerns," the ambassador recounted in the cable.

Mr Mussumeli urged patience and advised Mr Manet that Cambodia's thoughts of taking its

grievances to the UN Security Council were premature.

At the end of the cable, though, the embassy sounded surprised at Mr Manet's tough posture regarding Thailand.

"Given the recent downplaying of the Preah Vihear issue in the Cambodian press and the efforts of both governments to agree—even if only in principle—to withdraw military forces from the disputed territory, Manet's comments were somewhat unexpected," the ambassador observed.

In the end, the two sides never did withdraw their troops. Two months later, a brief clash left two Cambodian soldiers dead, and a new, military-friendly government soon took over in Bangkok. Thai and Cambodian troops have remained stationed at the border since, and have engaged numerous times in ever greater deadly clashes.

Meanwhile, the premier's eldest son has continued his rise through the military ranks, fueling speculation of his grooming for top leadership.

Mr Manet was promoted to major general in January, only months after being named deputy commander of the Prime Minister's Bodyguard Unit and deputy chairman of the RCAF Joint Staff. He was already commander of the National Counterterrorism Task Force.

Major General Manet graduated from the US Military Academy of West Point in 1999, the first Cambodian to do so. He then went on to earn a Masters degree at New York University.

During a graduation ceremony in Phnom Penh yesterday, Mr Hun Sen commented on that scholarship and another US scholarship for his son Hun Many. Mr Many received a \$175,000 scholarship from the US' National Defense University to attend its 2009-2010 academic year.

"I did not ask to have them go, but the US wanted them to go there," the prime minister said. "I want to verify this, because as a habit, I don't ask for it. If you give or not, it is OK. Anyway, I thank them for letting my sons study," he added.

(Additional reporting by Phorn Bopha)

## សម្រាប់ទំនាក់ទំនង ០១ សាចរណ៍សម្រាប់បង្ហាញពីគោល..

ឯកអគ្គរដ្ឋទូតរូបនេះបានសរសេរនៅក្នុងសារទូរលេខសម្ងាត់នេះថា "គាត់បានបញ្ជាក់ទិសដៅថា ការអត់ធ្មត់របស់កម្ពុជា និងការបដិសេធមិនប្រើប្រាស់កងកម្លាំងរបស់ខ្លួនត្រូវបានចែងថាជាភាពកំសាន្តទៅវិញ"។

សារទូរលេខសម្ងាត់នេះបន្តថា "លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត បានគូសបញ្ជាក់ថា បន្ទាប់ពីបានដាក់ព្រំប្រយោជន៍ទីតាំងនៅជុំវិញប្រាសាទព្រះវិហារ ថែមមហិទ្ធាបានដាក់ព្រំប្រយោជន៍ទីតាំងបន្ថែមទៀតនៅពេលថ្មីៗនេះ នៅក្នុងទឹកដីមានវិវាទផ្សេងៗទៀត ហើយថាប្រការនេះ ប្រហែលជាដោយសារតែកម្ពុជាមិនបានប្រកាន់គោលជំហរម៉ា"។

នៅក្នុងការផ្លាស់ប្តូរយោបល់គ្នានេះ លោក ចូសេហ្វ មូសូមេលី បានត្រិះរិះលើលោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ថាប្រទេសថៃទើបតែបានយល់ព្រមដកកងកម្លាំងរបស់ខ្លួនចេញពីគោលការណ៍។

កូនប្រុសរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីរូបនេះ បានឆ្លើយតបទៅឯកអគ្គរដ្ឋទូតរូបនេះវិញថា "ជាគោលការណ៍"។ ឯកអគ្គរដ្ឋទូតរូបនេះបានលើកឡើងនៅក្នុងសារទូរលេខសម្ងាត់នេះថា "លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត បានទទួលថា ថៃមើលមិនឃើញពីផលអវិជ្ជមានពីការរារាំងដំណោះស្រាយដោយសន្តិវិធីទេ ហើយពួកគេអាចនឹងប្រើប្រាស់ភាពតានតឹងជាមួយ កម្ពុជានេះដើម្បីបង្កើនការចាប់អារម្មណ៍របស់ពលរដ្ឋខ្លួនពីកង្វះខាតដែលធំជាង និងបន្ទាន់ជាងនៅក្នុងប្រទេសខ្លួន"។

លោក ចូសេហ្វ មូសូមេលី បានជំរុញឱ្យមានការអត់ធ្មត់ ហើយបានផ្តល់យោបល់ដល់លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ថាគំនិតរបស់កម្ពុជាក្នុងការនាំយកបញ្ហានេះទៅឱ្យក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិដោះស្រាយនោះមានភាពក្លែងខ្លាំងណាស់។

ទោះជាយ៉ាងណា នៅចុងបញ្ចប់នៃសារទូរលេខសម្ងាត់នេះស្ថានទូតនេះហាក់ដូចជា មានការភ្ញាក់ផ្អើលចំពោះអាកប្បកិរិយាប្រកាន់ម៉ារបស់លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ចំពោះប្រទេសថៃ។

ឯកអគ្គរដ្ឋទូតរូបនេះបានសម្តែងនូវការសង្កេតឃើញរបស់លោកថា "បើគិតពីការនិយាយសម្រាលនាពេលថ្មីៗនេះអំពីបញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារនៅក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយរបស់កម្ពុជា និងកិច្ចប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋាភិបាលទាំងពីរក្នុងការឈានដល់ការព្រមព្រៀងដកកងកម្លាំងយោធាចេញពីទឹកដីមានវិវាទនេះ បើទោះជាគ្រាន់តែជាគោលការណ៍ក៏ដោយនោះ ការអត្តាធិប្បាយរបស់លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត គឺគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលបន្តិចហើយ"។

នៅទីបញ្ចប់ ភាគីទាំងពីរមិនដែលបានដកកងកម្លាំងរបស់ខ្លួនចេញឡើយ ។ រយៈពេលខែខ្រោយមកការប៉ះទង្គិចគ្នាមួយប្រាំបានធ្វើឱ្យទាហានកម្ពុជាខ្លាំងក្លាបាត់បង់ជីវិតហើយមិនយូរប៉ុន្មាន រដ្ឋាភិបាលថ្មីមួយដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយយោធា ក៏បានចូលកាន់អំណាចក្នុងក្រុងបាងកក។ កងទ័ពថៃ និងកងទ័ពកម្ពុជានៅតែបន្តឈរជើងនៅព្រំដែននេះ ចាប់តាំងពីពេលនោះមកហើយបានប៉ះទង្គិចគ្នាជាច្រើនលើកដោយបណ្តាលឱ្យមានមនុស្សស្លាប់កាន់តែច្រើន។

ទន្ទឹមនឹងនេះ កូនប្រុសច្បងរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីរូបនេះបានបន្តឡើងដំណែងជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងជួរយោធាដោយជំរុញឱ្យមានការប៉ាន់ស្មានកាន់តែច្រើនឡើងអំពីការត្រៀមខ្លួនរបស់លោកសម្រាប់ការធ្វើជាមេដឹកនាំកំពូល។

លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត ត្រូវបានដើរឡើងឋានន្តរស័ក្តិជាឧត្តមសេនីយ៍ទោកាលពីខែមករា គឺតែរយៈពេលប៉ុន្មានខែប៉ុណ្ណោះ ក្រោយពីទទួលបានការតែងតាំងជាមេនាយសេនាធិការរងចម្រុះនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ។ លោកមានឋានន្តរស័ក្តិជាមេបញ្ជាការនៃកងកម្លាំងប្រយុទ្ធប្រឆាំងកេរវិកម្ពុជាត្រឡប់ទៅហើយនៅពេលនោះ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហ៊ុន ម៉ាណែត បានបញ្ចប់ការសិក្សាពីបណ្ឌិតយោធាសហរដ្ឋអាមេរិកនៅ West Point ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ ហើយជាជនកម្ពុជាដំបូងដែលបានបញ្ចប់ការសិក្សានៅទីនេះ។ បន្ទាប់មកលោកក៏បានបន្តការសិក្សាយកបរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់នៅសាកលវិទ្យាល័យញ៉ូយ៉ក (New York University) ទៀត។

អំឡុងពេលប្រគល់សញ្ញាបត្រមួយក្នុងក្រុងញ៉ូយ៉កកាលពីម្សិលមិញលោក ហ៊ុន សែន បានធ្វើអត្តាធិប្បាយអំពីអាហាររូបករណ៍មួយផ្សេងទៀតរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់លោក ហ៊ុន ម៉ានី ដែលជាកូនប្រុសរបស់លោកដទៃ។ លោក ហ៊ុន ម៉ានី ទទួលបានប្រាក់អាហាររូបករណ៍ចំនួន១៧៥.០០០ដុល្លារ ពីសាកលវិទ្យាល័យការពារជាតិ (National Defense University) របស់សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ២០០៩-២០១០របស់ខ្លួន។

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនបានស្នើសុំបញ្ជូនពួកគេទៅទេ គឺសហរដ្ឋអាមេរិកទេដែលចង់ឱ្យពួកគេទៅសិក្សានៅទីនោះ"។ លោកបានបន្ថែមថា "ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់រឿងនេះ ពីព្រោះជាម្ចាស់នោះខ្ញុំមិនស្នើសុំទេ។ ឱ្យប្រមិនឱ្យគ្មានបញ្ហាឡើយ ។ តែយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំសូមអរគុណពួកគេ ដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យកូនប្រុសរបស់ខ្ញុំទៅសិក្សានៅទីនោះ"។

**ត្រូវការលក់ហាង និងផ្ទះ**

ម្ចាស់ដីទៅនៅរដ្ឋផ្សេង ,មានផ្ទះពីរ និងហាងមួយនៅក្នុងតំបន់សហគមន៍ខ្មែរ ដែលត្រូវយកចេញអាចទិញតែហាង ឬ Building

**Business & Properties For Sale**  
2224 S. 7th St. Philadelphia, PA 19148

Checking Cashing, Lottery, Pay Bills, Western Union, Cigarette, Prepaid & Pinless Phone-card, Services, Phone Accessory, Faxing, Copying, Lamination Services

**Two Home Properties in South Philly:**  
Jackson & 7th St.; 16th & Morris.

**ទាក់ទងមក ផ្សព្វ Contact Paul at 215-668-6061**





# ប្រវត្តិរណសិប្រជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



**ហេយ : ម៉ែ យ៉ែ**  
 ...ដោយសារតែសេចក្តីអង់អាចក្លាហាន និងទឹកភក្តីស្មោះត្រង់ចំពោះជាតិ លោកសេនាប្រមុខបានយល់ព្រមទទួលបេសកកម្មពិសេសនេះដើម្បីជួយស្រោចស្រង់ប្រទេស និងប្រជាជាតិ ។

កងទ័ពព្រៃយូនយៀកកុង ត្រូវតែដកទ័ពតាំងទ័ពឱ្យចេញអស់ពីទឹកដីខ្មែរ ព្រមទាំងសម្ព័ន្ធជននូវបុគ្គលិកទាំងអស់ដែលមានពាសពេញប្រទេសខ្មែរឱ្យបញ្ឈប់សកម្មភាពធ្វើឱ្យខូចខាតដល់របបសេដ្ឋកិច្ចខ្មែរយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរផងដែរ ។ មហាបាតកម្មដ៏មានកំហឹងយ៉ាងខ្លាំងក្លានេះ ពុំបានបញ្ចប់ទៅដោយងាយបានទេ ដោយសារកងទ័ពព្រៃយូនយៀកកុងពុំព្រមធ្វើតាមការទាមទារតវ៉ារបស់មហាបាតកម្មខ្មែរ ធ្វើឱ្យលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីមានកង្វល់យ៉ាងខ្លាំង ដើម្បីរកវិធីដោះស្រាយបញ្ហាដ៏មហាធំនេះឱ្យបានស្ងប់ស្ងាត់ទៅវិញ ដោយសន្តិវិធីទើបលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី រួមទាំងគណរដ្ឋមន្ត្រីសម្រេចស្នើសុំឱ្យរដ្ឋសភាជាតិ ត្រូវតែបើកសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញពិភាក្សារកនូវដំណោះស្រាយបញ្ហាមហាបាតកម្មនេះ ។

ក្រោយពីបានបញ្ជាឱ្យលោក សន់ នល់ រៀបចំរដ្ឋាភិបាលពិសេសរួចហើយ ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរត្រូវយាងទៅប្រទេសបារាំង ដើម្បីព្យាបាលព្រះរោគ ដោយមានលោកសេនាប្រមុខជូនដំណើរព្រះអង្គទៅដល់ប្រទេសបារាំងដែរ រួចហើយក៏ត្រឡប់មកដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលវិញតាមប្រក្រតី ។

គួរឱ្យរិតកខ្លាំងណាស់ចំពោះស្ថានការណ៍វិបត្តិនយោបាយនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរនេះ ដែលកើតចេញមកពីកងទ័ពព្រៃយូនយៀកកុង បណ្តាលឱ្យមានទុក្ខវេទនាដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែររស់នៅតាមបណ្តាខេត្តជាប់ព្រំប្រទល់ខ្មែរ-យួន ចេះតែមានកើនឡើង រហូតធ្វើឱ្យបណ្តាជនទាំងនោះទ្រាំទ្រមិនបានក៏ផ្ទុះចេញជាការប្រជុំបាតកម្មមហាទាមទារឱ្យកងទ័ពព្រៃយូន ត្រូវតែដកចេញពីទឹកដីខ្មែរ ។

ក្រោយពីរដ្ឋសភាជាតិ បានប្រជុំពិភាក្សាយ៉ាងស្និតស្នងអំពីរបៀបវារៈជុំវិញបញ្ហាមហាបាតកម្មមហាជននេះមក បានរកឃើញមូលហេតុសំខាន់មួយដែលជាហេតុប៉ះពាល់ដល់អាយុជីវិតនៃប្រទេសជាតិ និងឯករាជ្យភាពបូរណភាព អធិបតេយ្យភាពទឹកដីសេដ្ឋកិច្ច និងសន្តិភាពនៃជនជាតិខ្មែរ ទើបរដ្ឋសភាជាតិបានអនុម័តជាឯកភាព គឺមានសម្លេង៩៩ទល់នឹង៩៩ ថាត្រូវតែដកអំណាចពីប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧០នេះតទៅ ដើម្បីជួយស្រោចស្រង់ប្រទេសជាតិ ។

មុនដំបូងផ្តើមកើតឡើងនៅខេត្តស្វាយរៀង បន្ទាប់មកក៏បានរីករាលដាលទៅដល់ទីក្រុងដទៃទៀត ជាពិសេសនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ។ មហាបាតកម្មនៃមហាជនបានផ្ទុះឡើងសំដៅទៅរកស្ថានទូតប្រទេសយួនកុម្មុយនិស្ត ដើម្បីទាមទារតវ៉ាឱ្យ

ប្រធានរដ្ឋសភា ។  
**ប្រតិកម្មប្រមុខរដ្ឋ និងស្ថានភាពក្រោយដកអំណាច?**

ក្រោយពីការដកអំណាចរបស់ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរនេះ ពុំអាចធ្វើឱ្យនាយករដ្ឋមន្ត្រី សន់ នល់ ដោះស្រាយបញ្ហាខ្មែរនេះបានទេ មិនតែប៉ុណ្ណោះ វាធ្វើឱ្យស្ថានភាពកាន់តែដុះដាលខ្លាំងឡើង ដោយសារប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ ដែលកំពុងព្យាបាលរោគ មានសេចក្តីក្រៅក្រោចយ៉ាងខ្លាំង ហើយធ្វើសេចក្តីប្រកាសប្រាប់ពួកសារព័ត៌មានអន្តរជាតិថា ព្រះអង្គពុំអាចចុះចេញពីអំណាចបានទេ ព្រះអង្គនៅតែជាប្រមុខរដ្ឋពេញច្បាប់ដដែល ។

ទោះបីជាមានការបញ្ជូនវិជនសំខាន់ៗឱ្យទៅក្រាបទូលពន្យល់ព្រះអង្គយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ព្រះអង្គមិនទទួលយល់ព្រមជាដាច់ខាត រហូតដល់ដំណាក់កាលចុងក្រោយចាត់ឱ្យទ្រង់ កន្ទុល ដែលជាព្រះញាតិវង្ស ទៅទូលអង្វរយ៉ាងណាក៏ព្រះអង្គពុំព្រមតាមដែរ ។

បន្ទាប់មកព្រះអង្គយាងចេញពីប្រទេសបារាំងទៅកាន់សហភាពសូវៀត ដើម្បីសុំសេចក្តីគាំទ្រ ប៉ុន្តែសហភាពសូវៀតពុំព្រមទទួល ទើបព្រះអង្គសម្រេចហប្រមូលទៅកាន់ប្រទេសចិនប្រជាមានិត ដែលមានលោក ម៉ៅសេខុន លោក ជូអេនឡាយ លោក ចេនយី ជាមេដឹកនាំ ។

នៅពេលទៅដល់ប្រទេសចិនប្រជាមានិត អតីតប្រមុខរដ្ឋខ្មែរបានសុំសិទ្ធិជ្រកកោន និងសុំសេចក្តីគាំទ្រពីប្រទេសចិន ដើម្បីជួយព្រះអង្គក្នុងការប្រយុទ្ធ



ប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ដឹកនាំដោយលោកសេនាប្រមុខ សន់ នល់ និងទ្រង់ ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ ដែលអតីតប្រមុខរដ្ឋខ្មែរចាត់ទុកថា ជាជនក្បត់ជាតិ ធ្វើរដ្ឋប្រហារដណ្តើមអំណាចពីព្រះអង្គដោយខុសច្បាប់ដូច្នោះព្រះអង្គនៅតែស្ថិតនៅជាប្រមុខរដ្ឋខ្មែរពេញច្បាប់ដដែល ។ ពេលនោះប្រទេសចិនប្រជាមានិតបានទទួលស្គាល់ថា អតីតប្រមុខរដ្ឋខ្មែរនេះ នៅតែជាប្រមុខរដ្ឋពេញច្បាប់ ។

ដោយសារតែការជួយគាំទ្រពីសំណាក់ប្រទេសចិនប្រជាមានិតនេះហើយ ធ្វើឱ្យអតីតប្រមុខរដ្ឋខ្មែរបញ្ចេញសកម្មភាពយ៉ាងខ្លាំងក្លា ប្រកាសផ្សាយនូវសេចក្តីផ្តើមការណ៍ និងបទបញ្ជាសំខាន់ៗ ទៅដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទូទាំងប្រទេស តាមរយៈស្ថានីយ៍វិទ្យុផ្សាយសម្លេងក្រុងប៉េកាំង ជាភាសាខ្មែរ ដែលមានកម្លាំងផ្សាយយ៉ាងខ្លាំង តម្រង់មិនមកប្រទេសខ្មែរ ។ (នៅមានតេឡេក្រាមទៀត)

**ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត**  
**បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ**  
**Rathe's Auto Service**

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM  
 SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418  
 Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្រើន ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៤ ទៅ : - ជួរច្រើនកំរិត ៥ ក្នាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួរច្រើនចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងជួសជុលរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុះអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

**ANGKOR AUTO SERVICE, INC.**  
**ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"**

Free Estimate  
 Auto Body and Maintenance

**BODY WORKS**  
 Auto glass and windshields  
 Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ជាតិគ្រប់ប្រភេទដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ្នកសួរបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

**ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES**  
 State Inspection  
 Check Engine Light Diagnostic  
 Timing Belt Services  
 Complete Tune Up:  
 -Brake -Muffler -Struts  
 -Water Pump -A/C  
 -Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19141  
 Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

# អាចកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត SECRET AND ART OF LIVING



**(តមកពីលេខមុន)  
រៀបរៀងដោយ  
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ**  
• ជាក់ស្តែង បើតតនឹក

ភ្នកដល់មនុស្សអាក្រក់នានា ពីអតីតកាល អ្នកនឹងពិសោធឃើញភ្លើងក្តៅក្រហាយ ឆ្ងល់ពោលពេញរាងកាយ ការស្តាប់ខ្លឹម គំនុំគំនូន ចង អាយាតស្បថស្បែកចុងជួបគ្រប់ជាតិ មួយរំពេចហាក់ ដូចរឿងទាំងនោះ កើតឡើងថ្មីសោះ ទោះបីជន នោះស្លាប់បាត់ទៅហើយក៏ប្រឡាយកំបាំងមុខអ្នក ក្តី ។ ថាមពលដ៏តម្លាភាពខ្លាំងនៅវត្តមានក្នុង សិរីរាងកាយអ្នកជានិច្ច រហូតដល់ពេលអ្នកស្លាប់ ឬប្រហែលបន្តទៅជាតិខាងមុខទៀត វាបន្តប្រឡាយ ឈាមដូចព្រួន តែនព្វោះ ឬខ្លោចនៅដូច្នោះឯង ។ ឃើញ ទេ ! តើអ្នករែកពុទ្ធិថាមពលខ្លាំង និងគ្រោះថ្នាក់បែប នេះ ប៉ុន្មានតោនក្នុងខ្លួន ចិត្ត អារម្មណ៍ ? តើអ្នក បន្តត្រាំវារីនឹងទុក្ខលោកនឹងស្រមោលអតីតកាល ប៉ុន្មានឆ្នាំទៅទៀត ? នេះហើយដែលព្រះពុទ្ធត្រាស់ សំដែងថាជា មោហៈ ក្នុងសារជាតិជាមនុស្ស (Ignorance) ។ សូមសួរថា តើអ្នកអាចរំលាយគំនរ ថាមពលខ្លាំងនេះ ហើយដណ្តើមយកសេរីភាពបាន មកវិញឬទេ ? ចម្លើយថាពិតជាអាចសំរេចបាន ប្រាកដមែន តាមវិធីសន្តោស ត្រាប្រណី ការអត់ឱន

ទោស និងការផ្សាយមេត្តានេះឯង ។ វិធីនេះមើល ពីក្រៅហាក់ដូចតូចតាច គ្មានន័យ ឬគតប្រយោជន៍ ។ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងវាមានអត្ថន័យដ៏ធំធេង ព្រោះវាមាន នាទីជីវិតគ្រប់លំដាប់ទេចតំនរថាមពលអាក្រក់ ឬ កម្មចាស់ឱ្យរលាយសាបសូន្យពីខ្លួនមនុស្ស និងអនុញ្ញាត ឱ្យយើងជាមនុស្សនេះរៀបរយខ្សែជីវិតថ្មី ប្រកបដោយ ពន្លឺសុភមង្គលទៅមុខទៀត ។

**សូមជូនព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែងមួយ :** ខ្ញុំធ្លាប់មាន រឿងអាស្រូវនឹងឈ្មោះ «ក» ជាយូរលង់មកហើយ កំហឹងត្រាំនៅក្តៅក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ។ ខ្ញុំអនុវត្តមេត្តាការីនា នេះ ដោយសំដែងការអភ័យទោស អនុគ្រោះទោស ដល់ខ្លួនខ្ញុំផង និងដល់លោក «ក» ផង ហើយនិងសូម ឱ្យលោក «ក» អភ័យទោសមកឱ្យវិញផង ។ សុះ ប្រតិបត្តិដូច្នោះហើយក្រោយទៅថាមពលខ្លាំងនេះ កំហឹងដំ នេះ និងរដក រលំរលាយ សាបសូន្យ ពីខ្លួនខ្លួនខ្ញុំ យ៉ាងពិតប្រាកដ ។ ខ្ញុំពិសោធឃើញហេតុការណ៍មួយ ដ៏ចម្លែកអស្ចារ្យ (ដែលខ្ញុំពុំបាននឹកភ្នកដល់) ។ ជួន ពេលមួយនោះ លោក «ក» ដើរមកចំពោះមុខខ្ញុំ ហាក់ភ្លេចថា ជននេះធ្លាប់មានរឿងនឹងខ្ញុំទៀតផង ។ ការបរិយាយបែបនេះ ពុំមែនជារឿងប្រឌិតទេ ខ្ញុំធ្លាប់ ពិសោធន៍ពិតៗជាក់ស្តែង ។ សូមអ្នកពិសោធន៍ ប្រតិបត្តិខ្លួនឯងចុះ និងឃើញដូចខ្ញុំពុំខានឡើយ ព្រោះនេះជាត្រឹមត្រូវក្រមធម្មជាតិ ដែលមនុស្សជាតិ

បានរកឃើញជាយូរលង់មកហើយ ប៉ុន្តែយើងពុំដែល ដឹង និងយកវាមកប្រើប៉ុណ្ណោះ ។

**-ឥទ្ធិពលនៃការសំដែងការដឹងគុណ អំណរគុណ (កតញ្ញាតាមិ) :**

កាលពីតូច ខ្ញុំធ្លាប់ឃើញជីតាខ្ញុំសំពះបាយមុន ពេលហូបម្តងៗ ។ អាកប្បកិរិយាដ៏តូចនេះ មានន័យ ខ្លឹមសារដ៏ទូលំទូលាយណាស់ ។ ពេលគាត់ថ្វាយបង្គំ បាយ មានន័យថា គាត់ដឹងគុណចំពោះអ្នកស្រែដែល ពុះពារឧបសគ្គរាប់រយជំពូកដើម្បីដាំស្រូវ ។ គាត់ដឹង គុណចំពោះអ្នកកិនស្រូវ អ្នកលក់អង្ករ ។ ហួសពីនេះ ទៅទៀត គាត់ដឹងគុណព្រះធរណី (ដី) ព្រះអាទិត្យ និងធម្មជាតិជុំវិញដែលបង្កឱ្យស្រូវដុះលូតលាស់បាន ល្អ ។ល។ល។ល។ ដូច្នោះផ្ទៃដីទាំងមូលរបស់លោក គា ពុំវិចនៅតែក្នុងបុគ្គល (Ego of mind/ Separation) ប៉ុណ្ណោះទេ គាត់បានបន្តភ្ជាប់ខ្លួនទៅ នឹងពិភពធម្មជាតិជុំវិញ (Interconnection with the whole universe) ។ ន័យស៊ីជម្រៅនេះទៅ ទៀត បើពិនិត្យទៅលើគុណភាពក្នុងស្រុកនិស្សរបស់ គាត់ៗ បានមុជជ្រៅទៅដល់ក្នុងស្រុកនិស្សដែល ជាទីកន្លែងប្រកបដោយចិត្តទូលាយ ធូរស្រាល អស់ កង្វល់ សុខសប្បាយ រីករាយ ស្ងប់ ការសំរួល (Relax) សន្តិភាព ប្រាថ្នា ជានារោគា Healing មេត្តា ករុណា ថាមពលវិជ្ជមានលេចឡើង ។ សូមអានបន្ថែមវគ្គ ក្នុងស្រុកនិស្សបរិសុទ្ធ ចំណុច «រួមនិងដោយឡែក hole/separation» ។

ចូរអ្នកពិសោធន៍ជាមួយខ្ញុំមួយភ្លែត សូមដាក់ ស្បែកវាចុះ ហើយបិទភ្នែក ដាក់អារម្មណ៍ រុករកការ ដឹងគុណទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកផ្ទាល់ ដូចជា

ការដឹងគុណចំពោះលោកពួក អ្នកម៉ែដែលបានបិទចំ ថែរក្សាយើងចំពោះមិត្តភក្តិ គ្រូដែលជួយទំនុកបំរុង យកអាសារចំពោះគ្រូខិតខំបង្រៀនយើង ចំពោះទឹក ដីខ្មែរ ប្រជាជនខ្មែរ សម្បត្តិវប្បធម៌ខ្មែរ ដែលបាន ចិញ្ចឹមនិងអប់រំយើង ចំពោះអារ្យធម៌សាកលលោក បំប៉នចំណេះដឹងសព្វយ៉ាងចំពោះធម្មជាតិជុំវិញដែល ផ្តល់ចំណីអាហារ ជីវក ថ្នាំ សម្រស់គួរគយគន់ ។ល។ និង។ល។ បើធ្វើដូច្នោះបន្តទៅទៀត ហើយពិនិត្យ មើលក្នុងខ្លួន តើមានអារម្មណ៍ដូចម្តេច ? ចំពោះខ្ញុំៗ ទទួលអារម្មណ៍សុខស្រួលក្នុងខ្លួន ស្ងប់ សប្បាយ រីករាយ ភ្លឺថ្លា ដោយសារឥទ្ធិពលថាមពលវិជ្ជមាន នានា ត្រូវបានរួចរំដោះអំណែតឡើង ហើយបញ្ចេញ សារជាតិរបស់ខ្លួនឱ្យយើងដឹង ។

-ដូចខ្ញុំបានរៀបរាប់រាល់អតីតកំហុសស្រុកនិស្សបរិសុទ្ធ និងស្នេហាពីមុនមកស្រាប់ក្នុងខ្លួនមនុស្សយើងម្នាក់ៗ មានថាមពលពិសេសមួយ គឺថាមពលនៃសេចក្តី ស្នេហាដ៏បរិសុទ្ធ ។ វាបានកប់យ៉ាងជ្រៅក្របបញ្ចេញ រូបរាងមកផ្ទៃលើនៃចិត្តមនុស្សណាស់ ។ ពេលណាវា ងើបឡើងមកលើម្តងៗវាមាននាទីនឹងស៊ីកំទេចរាល់ ថាមពលអវិជ្ជមានផ្សេងៗ (ដូចជាទុក្ខក្រៀមក្រំ ព្រួយបារម្ភ ភ័យខ្លាច តណ្ហា ។ល។) ។ ម្យ៉ាងទៀត ថាមពលនេះ បើអ្នកកាន់តែបញ្ចេញទៅក្រៅ ឬកាន់ តែបញ្ជូនឱ្យទៅក្រៅវាកាន់តែកើនក្នុងខ្លួនអ្នក ។

សមាធិមេត្តាការីនេះ មានភារៈបំផុសឱ្យ ថាមពលស្នេហាបរិសុទ្ធ ឬមេត្តាឥតព្រំដែនអំណែត ឡើងមកផ្ទៃលើនៃចិត្តមនុស្ស នេះជាវិធីដោះចិត្ត មនុស្សប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាពអស្ចារ្យណាស់ ។

**(នៅមានតលេខក្រោយទៀត)**

## ការិយាល័យច្បាប់

**ERIK B. JENSEN P.C**  
*A Profesional Corporation*

**We Handle All INJURY CASES**

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

**Criminal Defense – DUI**  
Adult & Juvenile  
Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses  
Weapons Charges / Murder / Manslaughter  
Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse  
Drunk Driving / Traffic Violations

**BANKRUPTCY**  
Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions  
Credit Repairs / Tax Liens



**FAMILY**

Divorce / Support  
Alimony / Child Custody  
Protection From Abuse  
Visitation / Adoptions

**REAL ESTATE**

Commercial – Residential  
Buying / Selling  
Settlements / Closings

Wills, Estates & Trusts  
Social Security

**BUSINESS**

Contracts / Negotiations  
Litigation  
Start-ups / Financing  
Collections

**TAX PROBLEM**

IRS Disputes / Tax Fraud  
Audits / Liens / Levies  
Tax & Estate Planning

**មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ**

Rely On Over  
26 Years Of Experience



[WWW.ERIKJENSENLAW.COM](http://WWW.ERIKJENSENLAW.COM)  
we have Khmer staff



Voun Lay, BS  
Marketing Coordinator  
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606  
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia





# ជោគជិតារាសីទាំង១២ប្រចាំឆ្នាំថោះ



**ឆ្នាំជួន** លោកអ្នកអាចនឹងមានមនុស្ស ភេទជុយ អាយុស្របាលគ្នា ចាំថ្នាល ទោសទាយព្រួយប្រយោជន៍ ឬពុំនោះសោតទេ ក៏ត្រូវចាំហាយ នាយស្តីបន្ទោសពីរឿងការងារ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ មុននឹងទុកចិត្តលើលុយកាក់ គួរតែពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ឲ្យបានម៉ត់ចត់ចៀសវាង ការប្លោះឆ្កោយ ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហា មានការរករកស្នេហាតែមិនជូនជូរ ។

**ឆ្នាំគូរ** រាល់ការបំពេញការកិច្ចប្រចាំថ្ងៃ ទោះបីជាមានការធុញដប់ ក្តី ព្រោះមានអ្នកជួយជ្រោមជ្រែងគ្រប់ពេលវេលា ដូច្នេះលោកអ្នក មិនត្រូវអស់សង្ឃឹមឡើយ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ រកផលកម្រៃកាក់បង្កាន់បើ ថែមទាំងអាចសន្សំទុកដាក់បានខ្លះទៀតផង ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាច្រើនមើលបំណាំគ្នា ។

**ឆ្នាំខោល** រាល់ការងាររបស់លោកអ្នកមានសភាពធ្លាក់ចុះមិនច្បាស់លាស់ ហេតុនេះទាមទារឲ្យលោកអ្នកមានការប្រុងប្រយ័ត្នបំផុត និងព្រួយបារម្ភ ខ្លាំងជាបន្តទៀត ទើបអាចសម្រេចបានជោគជ័យ ។ បើជាអ្នកប្រកប មុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកច្រកចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិន មានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហា ស្នេហាគួរស្នេហាច្រើនចេះអត់ឱនឲ្យគ្នា ។

**ឆ្នាំដោះ** គ្រប់ការងារទាំងអស់ដែលលោកអ្នកត្រូវធ្វើ បើមិនអ្នករួមសហ- ការទេ គឺមិនអាចទទួលបានលទ្ធផលឡើយ ហើយបើធ្វើដំណើរ តាមយោងនូវលោកអ្នកគួរតែប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់ផងដែរ ចៀសវាងការ កើតមានគ្រោះថ្នាក់ដោយប្រការណាមួយ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបរ រកស៊ីវិញគួរជ្រុញដូរទៅទិដិតទៅទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាចេះ ស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

**ឆ្នាំរោង** រាល់ផលប្រយោជន៍ដែលខាតបង់ពីថ្ងៃមុននោះ មកដល់ពេលនេះ អាចនឹងស្តារបានឡើងវិញ ខ្លះដាក់ជាពុំខានហើយសេចក្តីសុខចំរើន ក៏កើតមានដល់លោកអ្នកផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចំរើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ ចិត្តគ្នា និងនិករលឹកគ្នាបើនៅឆ្ងាយ ។

**ឆ្នាំម្សៅ** រាល់ការបំពេញការងារផ្សេងៗរបស់លោកអ្នកនៅក្នុងពេលនេះ មិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះសូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំយក អាសាមនុស្សខ្លាត់ប្រាក់ឲ្យសោះ ព្រោះនាំឲ្យកើតរឿងសៅហ្មង ទៅថ្ងៃក្រោយ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ផលកម្រៃបានមកកាក់ប និងអាចសន្សំទុកបាន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហា គឺគួរ ស្នេហាមានស្ថានភាពដូចធម្មតាទេ ។

**ឆ្នាំមី** លោកអ្នកអាចនឹងមានការព្រួយបារម្ភច្រើន ព្រោះភ័យមានមនុស្ស ចេះតែតាមឈ្មួញសិប ឬពុំនោះសោតទេ ក៏អាចមានរឿងរ៉ាវដែលកើត ឡើងដោយសារមនុស្សភេទជុយដែរ ដូច្នេះលោកអ្នកត្រូវមានការ ប្រុងប្រយ័ត្នឲ្យបានខ្ពស់ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាច នឹង មានការខាតបង់យ៉ាងធំ ដូច្នេះមិនគួរដាក់ទុនថ្មីឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើន តែគោះតើយដាក់គ្នា ។

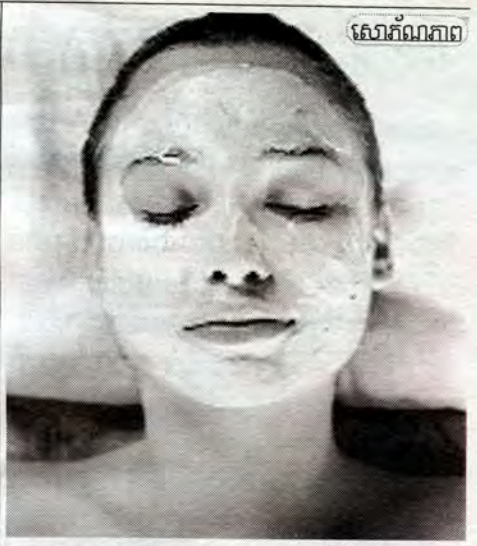
**ឆ្នាំមែ** លោកអ្នកអាចនឹងត្រូវមនុស្សសម្បុរសមកបញ្ចុះបញ្ចូលចិត្តឲ្យដើរទៅ រកផ្លូវមិនល្អហេតុនេះ បើសិនជាមានមនុស្សនោះ ចូរកុំរើរវល់ជាមួយ ឲ្យសោះ ព្រោះអាចបណ្តាលឲ្យមានក្តីវិនាសអន្តរាយដល់ខ្លួនបាន ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅដេញដូរនៅ ទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឲ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរ ស្នេហាច្រើនប្របណ្តុះរឿង ។

**ឆ្នាំរឹក** គ្រប់កិច្ចការទាំងអស់ដែលលោកអ្នកស្រវាស្រទេញបំពេញបាន ផលយ៉ាងគាប់ប្រសើរ ព្រោះមានអ្នកចាំជួយជ្រោមជ្រែងគ្រប់ ពេលវេលា ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ អាចរកច្រកចំណេញបាន យ៉ាងច្រើន ហើយងាយស្រួលទៀតផង ជាមួយនេះក៏អាចពង្រីក មុខរបរបានថែមទៀត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរអ្វីគួរឲ្យកត់សំគាល់ឡើយ ។

**ឆ្នាំកោ** លោកអ្នកមានការឈ្នាសវៃក្នុងការបំពេញការងារផ្សេងៗ ដែលធ្វើឲ្យ លោកអ្នកទទួលបានផលសម្រេចតាមគោលដៅដែលអ្នកប្រាថ្នាចង់ បានយូរមកហើយ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចមាន គេមកបបួលដាក់ទុនរកស៊ីជាមួយដែលលោកអ្នក គួរប្រុងប្រយ័ត្ន ព្រោះមិនខកបំណងទេ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើននៅជាមួយគ្នាប្រកបទៅដោយភាព ផ្អែមល្អម ។

**ឆ្នាំរិះ** លោកអ្នកអាចនឹងត្រូវចាំហាយនាយ ឬមេការប្រកាន់ថ្នាក់ និងស្តី បន្ទោសមិនបណ្តាក់មាត់ឡើយ បើពុំនោះសោតទេ ក៏អាចមានការ ទាស់ទែងខ្លាំងគំនិតគ្នាជាមួយព្យាបាទដែលជាអ្នកជិតស្និទ្ធផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចត្រូវខាតដើមដោយចៀសវិញ បានទេ ដូច្នេះលោកអ្នកមិនគួរចេះទុនធំឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនកើតរឿងឈ្លោះ ប្រកែកគ្នាដោយសារអ្នកដទៃ ។

**ឆ្នាំកុរ** លោកអ្នកច្រើនជួបនឹងការបរាជ័យទាំងក្នុងការបំពេញការងារទាំង ការចេញទៅទាក់ទងនៅក្រៅ ហើយបើមានការធ្វើដំណើរទៅឲ្យឆ្ងាយ នោះ ក៏ត្រូវមានការប្រុងប្រយ័ត្នផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររក ស៊ីវិញ លោកអ្នកមិនគួរប្រុងប្រយ័ត្នដាក់ទុនធំពេកនោះទេ ព្រោះអាចនាំឲ្យ មានការខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហាច្រើនពាក់មុខយក្សដាក់គ្នាខុសទំនង ។



សោភ័ណភាព

## របៀបបំបាត់ស្នាមថ្លើមជ្រួញ

ស្នាមជ្រួញជារឿងធម្មជាតិ ប៉ុន្តែស្ត្រីភាគច្រើន មិនចង់ឲ្យស្នាមជ្រួញទាំងនោះមកបំផ្លាញសម្រស់ របស់ស្រ្តីភ្នែកគេនោះទេ ។ ដូចនេះហើយ ទើបអ្នក ខ្លះញាយាមរកវិធីបំបាត់ស្នាមជ្រួញឲ្យអស់ ឬរក វិធីពន្យារភាពចាស់ដរាបសម្រស់ស្រស់ ដែលសព្វថ្ងៃ នេះមានការប្រើវិធីសាស្ត្រមួយចំនួន ដែលបានផល ល្អ និងមានសុវត្ថិភាពនោះ គឺការបូមខ្លាញ់ក្នុងរាង កាយរបស់ខ្លួនឯង ទៅចាក់បញ្ចូលត្រង់ចំណុចដែល ស្រ្តីមានស្នាមជ្រួញ ដែលវិធីនេះអាចនាំមកនូវ ការលឿនចាប់ផ្តើមផងដែរ ។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកចង់បំបាត់ ស្នាមជ្រួញលើស្រ្តីមុខតាមវិធីបែបធម្មជាតិនោះ យើងសូមណែនាំពីវិធីបែបធម្មជាតិដែលមាន ការនិយមយ៉ាងខ្លាំងនៅអឺរ៉ុប និងសហរដ្ឋអាមេរិក ព្រោះអាចសន្សំសំចៃថវិកា និងបានផលល្អផងដែរ ។

វិធីនេះ គឺជាបម្រុងអ្នកត្រូវត្រៀមវត្ថុ២យ៉ាង គឺវីដេម៉ាម៉ាខ្លី១១ផ្លែ និងទឹកក្រូចឆ្មារ១ស្លាបក្រា ការហូរចេញវីដេម៉ាម៉ាមកលាងទឹកឲ្យស្អាតមិនចាប់ ចិត្តសម្បកចេញទេ គ្រាន់តែចិតជាចំណិតក្នុងច្រប ដាក់កិនក្នុងប្រដាប់ក្រឡក្រវីដេម៉ាម៉ាខ្លី ។ នៅពេល វីដេម៉ាម៉ាត្រូវបានកិនម៉ដ្ឋហើយ ទើបប្រចាប់ក្រូច ឆ្មារដាក់១ស្លាបក្រាការហូរក្រឡក្រវីដេម៉ាម៉ា រួចយក មកលាបបំពាក់លើផ្ទៃមុខ លើកលែងតែបរិវេណ ជុំវិញភ្នែក និងបបូរមាត់ ។ ទុកចោល១០នាទីទើប លាងទឹកដោះចេញ ។

ធ្វើបែបនេះរៀងរាល់សប្តាហ៍ មុខរបស់អ្នកនឹង រលោងក៏ដូចស្រស់ថ្លា បំបាត់ស្នាមជ្រួញ និងភាពខ្លៅ ស្រគាំលើស្រ្តីបានយ៉ាងស្រស់ស្អាតបំផុត ។



# វិធីថែបម្រុងសរសៃសរសៃកង្កីរសរសៃទឹក

នៅក្នុងវិជ្ជាសាស្ត្រ គឺសម្បូរទៅដោយសារជាតិមួយ ដ៏រឹងស៊ីវ បែបធម្មជាតិ ចំណែកទឹកដោះគោរដូរវិញជួយ ឲ្យសរសៃសរសៃមានទម្ងន់វិញដូចជួយឲ្យសរសៃសរសៃ ឡើងខ្លោលលើបរលោង ។

នៅក្នុងថ្ងៃយប់សម្រាក បើអ្នកមិនចង់ចេញទៅ ក្រៅផ្ទះ ព្រោះចង់សន្សំប្រាក់នោះ យើងណែនាំ ដើម្បី ថែបម្រុងសរសៃសរសៃដោយដៃខ្លួនឯង ដូចខាង ក្រោមនេះ :

**គ្រឿងរៀប :**  
- ផ្លែត្រសក់ហាន់ដាចំណិត១១ផ្លែ

- ទឹកដោះដូរសរសៃជាតិធម្មជាតិ១១កែវ  
- ទឹកឃ្មុំ៣ស្លាបក្រាចាយ

**វិធីធ្វើ :**  
១- ដាក់គ្រឿងរៀបទាំងអស់ទៅក្នុងឧបករណ៍ ក្រឡក្រវីដេម៉ាម៉ាមកលាបលាយចូលសាច់តែមួយ ។  
២- ប្រើល្បាយដែលក្រឡក្រវីដេម៉ាម៉ាមកលាប យកទៅលាប ឲ្យសព្វគ្រប់ទីកន្លែងសរសៃសរសៃសរសៃសរសៃ ។  
៣- យកកន្សែងពោះគោជ្រលក់ទឹកក្តៅបន្តិច រួចពូកឲ្យនៅស្រពាប់ បន្ទាប់មកយកមកយុំលើ ក្បាលទុកចោលប្រមាណជា២០នាទី ។

៤- លាងទឹកចេញឲ្យស្អាត កកសក់ធម្មតា ។

រូបមន្តដើម្បីឲ្យសរសៃសរសៃនេះ ប្រសិនបើបាន ធ្វើក្នុងមួយសប្តាហ៍ម្តង អ្នកនឹងមានអារម្មណ៍ប្លែក ប្រែប្រួល ពិសេសអ្នកដែលមានបញ្ហាសរសៃសរសៃ ស្លូត ហើយប្រយោជន៍ដែលទទួលបាន គឺធ្វើឲ្យសរសៃសរសៃមាន ភាពរស់រវើកដូចធម្មជាតិគួរឲ្យចង់អង្អែល ហើយស្រ្តី ក្បាលត្រដាក់ស្រួលទៀតផង ។

នៅមានចំណុចពិសេសមួយទៀត គឺក្លិនដ៏ក្រអូប ស្រទន់ពីផ្លែត្រសក់ដាច់នៅនឹងសរសៃសរសៃបានយូរ ថ្ងៃទៀតផង ។

តម្រូវការទំនើប

សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅ...

ព្រះសង្ឃក្នុងវត្តនីមួយៗនៅឡើយទេ ។ ហេតុ ដូច្នេះហើយបានជាសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅ ស.វ.អា មានបំណងបំពេញតួនាទីដែលវត្តខ្មែរ ខ្លះខាតនៅបរទេសនោះឱ្យមានចងជាចង្កោម ដើម្បីបំពេញតួនាទីរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធឱ្យបំពេញ ការងារដូចគ្នាបាន ។ ក្នុងខណៈនេះព្រះតេជ គុណ សៅ យន គង់នៅវត្តត្រៃតនាមក្រុងឡឥណ្ឌូ ព្រះអង្គបានទទួលការតែងតាំងជាព្រះប្រធាននៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ។ ក្នុងកិច្ចប្រជុំចុងក្រោយបង្អស់របស់សហគមន៍យើងឃើញមានការចូលរួមរបស់វត្ត អាវាមប្រមាណ១០០វត្តដោយមានវត្តខាងស្រុកពារាំង និងកម្ពុជា ចូលរួមផង ក្នុងចំណោមវត្តដែលមានជាង១០០ ដែលបានកសាងយ៉ាងស្រស់នៅឯនាយសមុទ្រ។ មកទល់ថ្ងៃនេះ សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរពុំទាន់មានអាវាមស្នាក់ការខ្លះឯងនៅឡើយទេ ហើយសំអាងថា បើព្រះតេជគុណនៅអធិការអង្គណាមួយ និងជាបំណែកជាព្រះប្រធានសមាគមនោះ ពេលនោះទិស្នាក់ការនឹងផ្ទេរទៅទីនោះតាមតំណែងជាព្រះប្រធាននោះ ។

ទិស្នាក់ការអធិការនៃសមាគមព្រះសង្ឃខ្មែរ

នាបច្ចុប្បន្នទិស្នាក់ការសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរស្ថិតនៅជាបណ្តោះអាសន្ននៅវត្តត្រៃតនាម នៅក្រុងឡឥណ្ឌូដែលព្រះគ្រូ សៅ យន គង់នៅ ។ ខ្មែរបុគ្គលិកបានផ្សព្វផ្សាយថា ព្រះតេជគុណសង្ឃាធិបតី សៅ យន ធម្មថេរោ ជាចៅអធិការនៃវត្តត្រៃតនាមតែគណកម្មការវត្ត

បានស្នើឱ្យមានការកែតម្រូវថា ព្រះអង្គឈប់គង់ជាចៅអធិការវត្តត្រៃតនាមនោះច្រើនឆ្នាំ ហើយលោកគង់នៅតែជាព្រះប្រធាននៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរតែប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះសូមព្រះអង្គ សៅ យន មេត្តាអភ័យទោសពីការភ័ន្តច្រឡំដោយអចេតនានេះ ។ បើហេតុការណ៍ កើតយ៉ាងដូច្នេះបានន័យថា វត្តត្រៃតនាមមានគណកម្មការហើយតែគ្មានចៅអធិការនៅឡើយទេ ។

លោកស្រី ម៉ាត្រេត ម្នេស ដែលជាពុទ្ធបរិស័ទចំណេះជើងវត្ត និងចាស់ទុំនៃក្រុងឡឥណ្ឌូបានបង្ហាញឱ្យដឹងថា "ដំបូងបំប្រមាណ១២អេក្រិបានទិញរួចហើយ តម្លៃ១លានដុល្លារសម្រាប់សង់វត្តជាទិស្នាក់ការរបស់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរស្ថិតនៅតាមដងស្ទឹងមេរីម៉ាក់មិនឆ្ងាញ់ពីកន្លែងរៀបពិធីអុំទូកនោះទេ ពិធីបុណ្យផ្កាសម្រាប់ វិអង្គសប្បុរសឆ្នើមសង់វត្ត និងប្រព្រឹត្តទៅនៅដើមខែសីហានេះហើយ" ។

ពិធីបុណ្យផ្កានៅដីថ្មី



ព្រះតេជគុណ សៅ យន បានប្រកាសពីបុណ្យផ្កាទិវរបស់វត្តសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ គឺនៅថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១ នៅលើដីថ្មីដែល

មានអស់យដ្ឋាន 810 Varnum Ave Lowell, MA 01558 ជាប់មាត់ស្ទឹងឡឥណ្ឌូ ចំពីខាងក្រោយកន្លែងលេងប៊ូលីង "BRUN CHWICH" ។ នៅលើដីដីធំទូលាយពុំទាន់កាប់ឆ្ការនៅឡើយព្រះអង្គ សៅ យន មានសង្ឃដឹកនាំថា "ព្រះអង្គនឹងផ្ញើមតង់នៅចូលព្រះវិស្សាច័ន្ទបិទចាប់ពីថ្ងៃ ទី ១៦ ខែកក្កដា នេះទៅហើយនៅថ្ងៃទី៧ ខែសីហា និងប្រារព្ធពិធីបុណ្យផ្កាលើដីវត្តថ្មីនោះថែមទៀតតែម្តង ។ ក្នុងពិធីចុងក្រោយនេះកម្មសិទ្ធិដីត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយព្រះសង្ឃ៥អង្គដែលនឹងក្លាយទៅជាម្ចាស់នៃវត្តសមាគមព្រះសង្ឃខ្មែរ ។ ព្រះគ្រូ សៅ យន មានសង្ឃដឹកនាំបន្ថែមទៀតថា "វត្តសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ គឺជាដំណោះស្រាយសម្រាប់វិបត្តិដែលបានកើតឡើងជាច្រើនឆ្នាំនៅវត្តត្រៃតនាម គឺបានន័យថា នឹងពុំមានជាជម្លោះវត្តលើវត្តក្រោមដូចពេលមុនទៀតទេ"

អគ្គលេខាសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរចាកសិក្ខាបទ



ព្រះអង្គប្ញទិតល ដែលជាអគ្គលេខា និងជាសសរទ្រូងនៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរបានចាកសិក្ខាបទកាលពីសប្តាហ៍កន្លងមកនេះ គេនៅពុំទាន់ដឹងថា ព្រះសង្ឃអង្គណាជាអ្នកមកបន្តវេណីជាអគ្គលេខាសហគមន៍នៅឡើយទេ ។

**ខេនី គ្រូរេមន្តដោយសម្មាធិ**

មើលជម្ងឺនានា, ដោះមន្តស្នេហ៍, រំដោះគ្រោះ, ជួយគ្រួសារបែកបាក់, មើលមុខរបររកស៊ី, ហុងស៊ីយ, ធ្វើយន្តការពារខ្លួន ។

ចេះមន្តអាគមតាមរបៀប ចិន, យួន, ថាម ។

បើចង់ដឹងបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈទូរស័ព្ទ:

(540) 397-2603 ខ្ញុំឈ្មោះ "KENNY"

**ការិយាល័យមេធាវី ដ៍រីង និង បរុស្គី**

**LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC**

ទទួលការពារជលប្រយោជន៍លោកអ្នក  
ករណីទូទៅតាមផ្ទះច្បាប់ដូចជា :

- ករណីចេញបញ្ជីជួកម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម
- បរិស្រេងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ ផ្តល់សេវាជំនួយតាមវិជ្ជាជីវៈហើយកម្រៃក៏សមរម្យ ឲ្យរកជម្រក លើអោចមានអ្នកបកប្រែភាសាជូនលោកអ្នកបាន ។



**ខ្មែរប៊ុស្កីស.វ.អា**

"ខ្មែរប៊ុស្កី" ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡឥណ្ឌូ និងប្រូវីដិន មានកំរិតខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :

ស៊ុប៊ិន : (267) 253-3947, សែម : (781) 244-0522

**បំណុលទិញបញ្ជីការសតខ្មែរប៊ុស្កី**  
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ : .....  
អាសយដ្ឋាន : .....

**ខ្ញុំចង់ជ្រើស :**

- ការស្រាវជ្រាវ ១ខែ រយៈពេល ៧៩ ថ្ងៃ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ្វី សម្រាប់អ្វីៗ
- ល្បីរំលោភព្រោះ ..... តម្លៃ \$.....
- ស៊ុប៊ុនប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយស័ក \$30

ខ្ញុំធ្លាប់សែក ឬ មិនអីរ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....  
ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120  
Phone : 267-253-3947

General practice law office handling matters in :  
Corporations and business Transations  
Real Estate  
Work Place discriminations  
Immigration

Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103  
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com



# Massachusetts Council on Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

## ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់ ការញៀនល្បែងស៊ីសង

ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់  
មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ  
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ  
សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន  
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ

# 1-857-383-3577

ជំហានដំបូងរបស់អ្នកឆ្ពោះទៅរកការផ្លាស់ប្តូរ  
[www.asianproblemgambling.org](http://www.asianproblemgambling.org)



## NEW CHINA PEARL DIM SUM (All Day, Every Day)

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801  
Phone: (781) 932-0031 / Fax: (781) 932-0346  
[www.NewChinaPearl.com](http://www.NewChinaPearl.com)

From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell  
93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.

ភោជនីយដ្ឋាននិព្វតាណាភើលីសូមអញ្ជើញលោកអ្នក  
និងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយម្ហូបអាហារមកពី  
ហុងកុង និងប្រទេសអាស៊ីនានាជុំវិញ។ យើងមានសាលកំ  
កំសាន្តសំរាប់ ពិធីការ ប្តូរត្រីជួបជុំគ្នាមានបា និងខាត់អូខ  
ទៀតផង កន្លែងចតឡានមិនយកថ្លៃ ហើយមានសុវត្ថិភាពល្អ ។



Very Good to Excellence Food,  
Boston Restaurants,  
2011/2012"

Restaurant & Bar  
ភោជនីយដ្ឋាន និងបារ

Ballrooms for Wedding & Party  
មាននាក់រាំសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត

ភោជនីយដ្ឋាន ព្នូ នាយណា ភើលី

ការ៉ាអូតិ Karaoke  
Thursday – Saturday Night  
8 p.m. – 11:45 p.m.

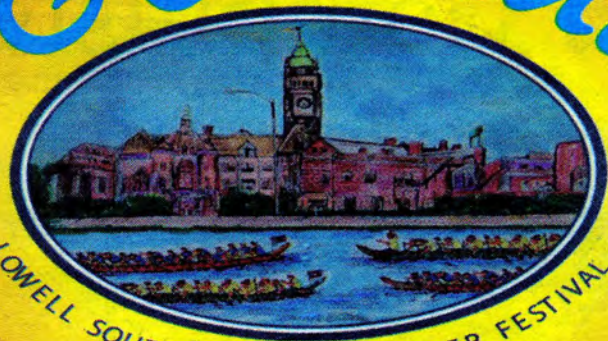
មានឱនស៊ីមរាល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM  
Weekdays: 11 a.m.–3 p.m.  
Weekends: 10 a.m.–3 p.m.



**BUSINESS HOURS:** Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun.  
10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

For more information  
contact: Molyka Tieng  
@ 978.322.8768  
www.lowellwaterfestival.com

# 15<sup>th</sup> Annual



LOWELL SOUTHEAST ASIAN WATER FESTIVAL

# Save

The Date:

# August 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup>,

# បុណ្យទឹក

# កីឡាប្រណិបតន៍ទឹក

# ការប្រកួតប្រជែងទូលក់ស្របតាមប្រទេស



Designed by: S.Uch